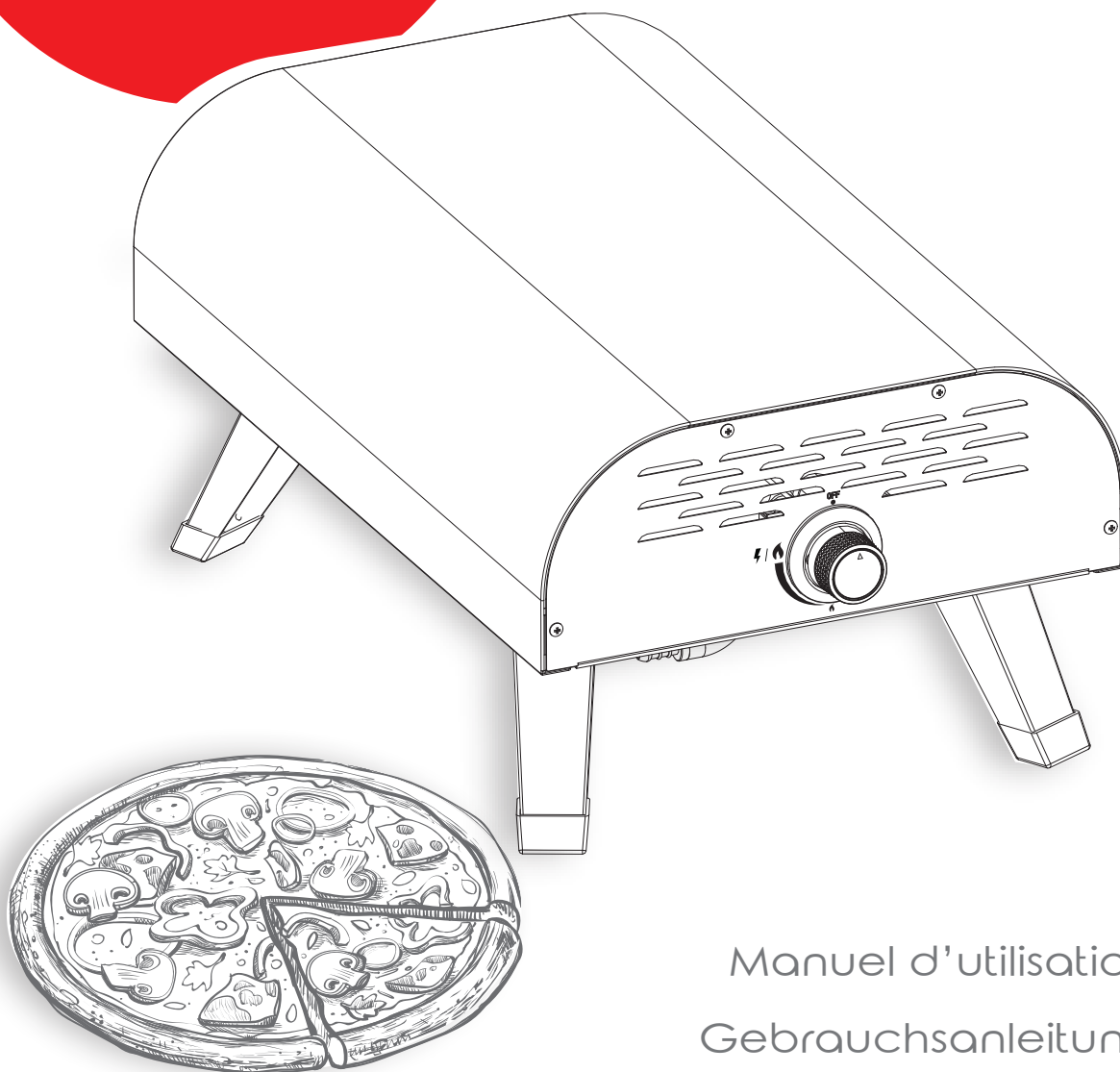


GAS PIZZA OVEN

Four à pizza à gaz
Gas-Pizza-Ofen
Forno per pizza a gas
PIZ 2416



Manuel d'utilisation **FR**

Gebrauchsanleitung **DE**

Libretto istruzioni d'uso **IT**



0063/23



Made in P.R.C



ohmex
Switzerland



SOMMAIRE **FR** 10

Instructions d'utilisation et d'entretien
(Traduction des instructions d'origine)



Cher Client,

Merci d'avoir fait l'acquisition **PIZ 2416**.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de faire fonctionner votre appareil et conservez-le pour vous y référer ultérieurement en cas de problème.

INHALT **DE** 26

Gebrauchs- und Wartungsanleitungen
(Übersetzung der Originalanleitung)

Sehr geehrter Kunde,

Danke für den Kauf **PIZ 2416**.

Bitte lesen Sie diese Anleitungen aufmerksam und bewahren Sie sie für künftige Nachschlagezwecke auf.

INDICE **IT** 42

Istruzioni per l'uso e la manutenzione
(Istruzioni originali)

Gentile Cliente,

Grazie per avere acquistato **PIZ 2416**.

Si prega di leggere attentamente questo manuale prima di mettere in funzione l'apparecchio e di conservarlo per futuro riferimento.

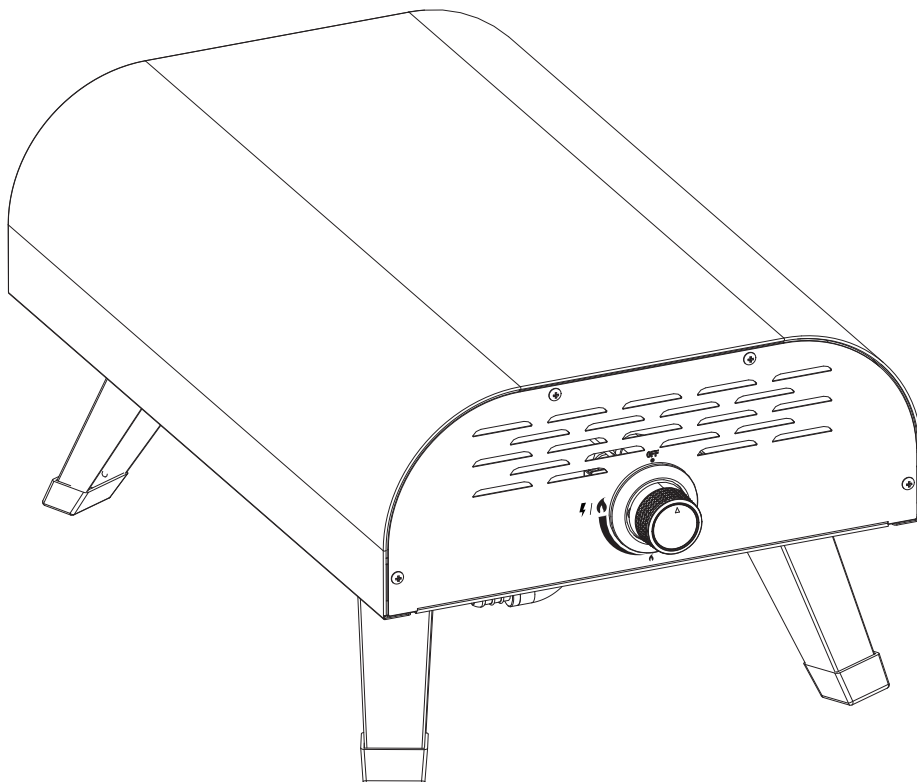
Vi sarà d'aiuto se riscontrate problemi di funzionamento.

COMPOSANTS ————— (4/5)
KOMPONENTES
COMPONENTI

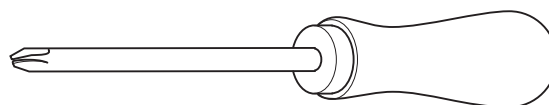
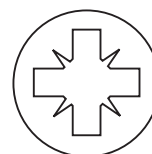
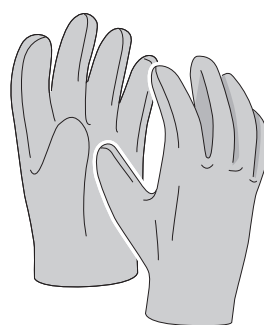
MONTAGE DE L'ÉQUIPEMENT ——— (6)
MONTAGE DES GERÄTES
ASSEMBLAGGIO APPARECCHIO

NETTOYAGE DE FIN DE SAISON ——— (8/9)
SAISONABSCHLUSS-REINIGUNG
PULIZIA DI FINE STAGIONE

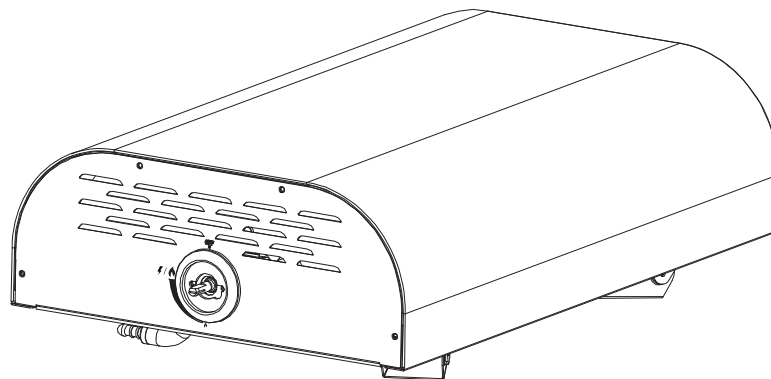


COMPOSANTS - KOMPONENTEN - COMPONENTI

Non fourni - Nicht beiliegend -
Non forniti



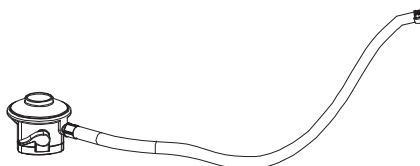
COMPOSANTS - KOMPONENTEN - COMPONENTI



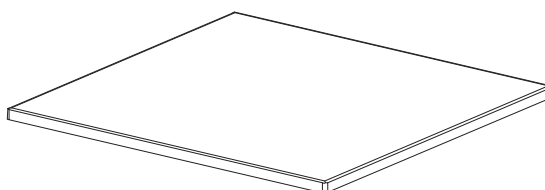
01. x1



02. x1



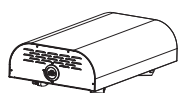
03. x1



04. x1

INSTRUCTIONS DE MONTAGE - MONTAGEANLEITUNG - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

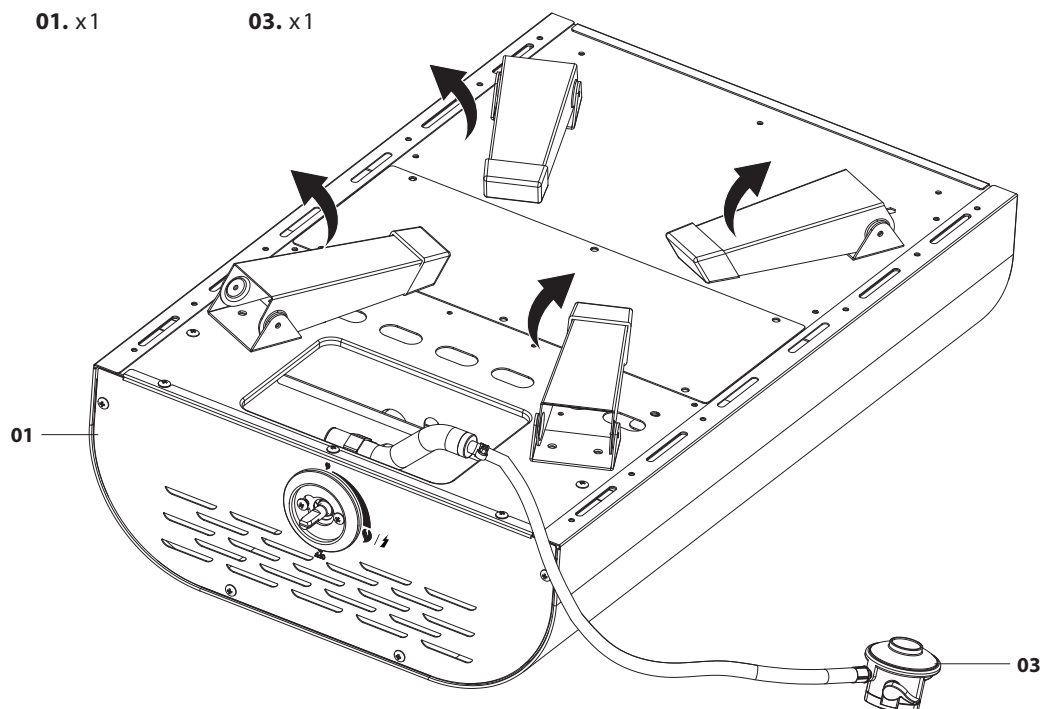
1



01. x1



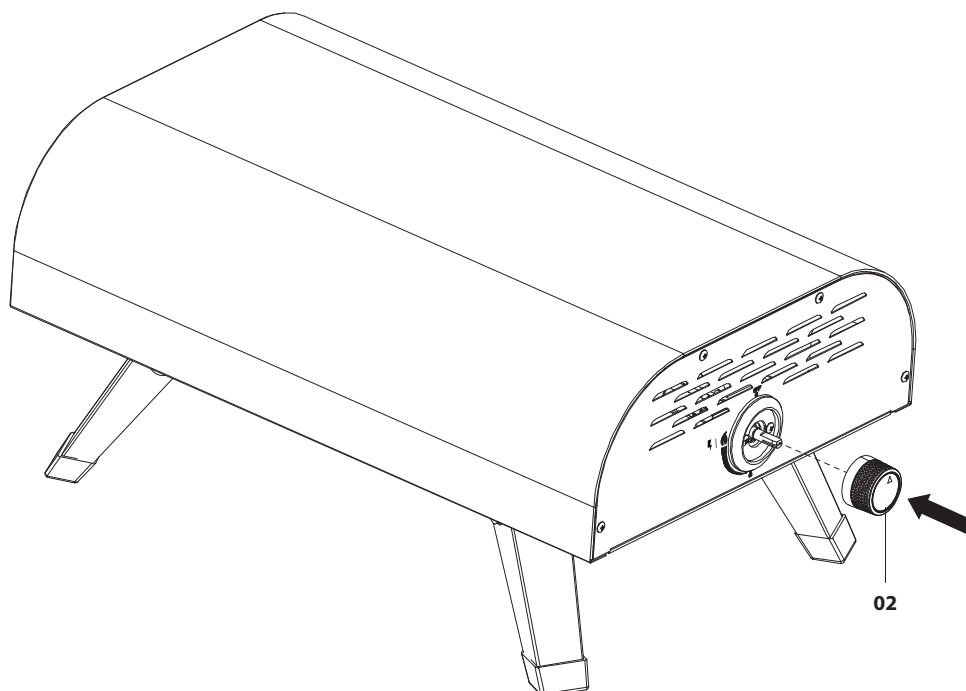
03. x1



2



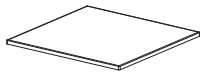
02. x1



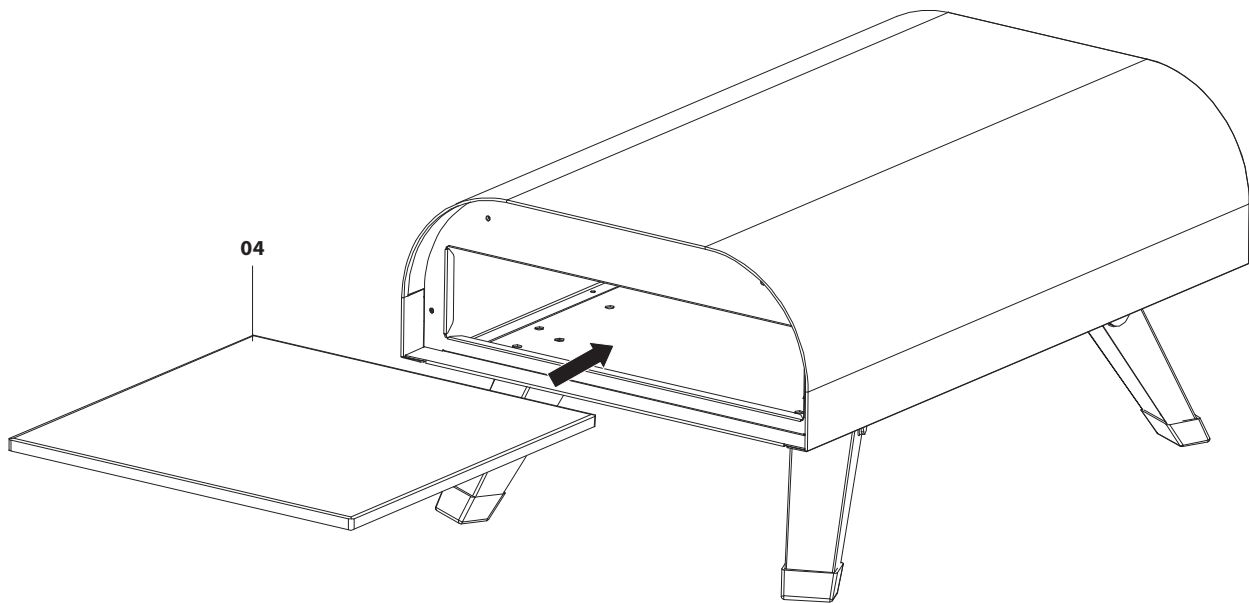
6

INSTRUCTIONS DE MONTAGE - MONTAGEANLEITUNG - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

3

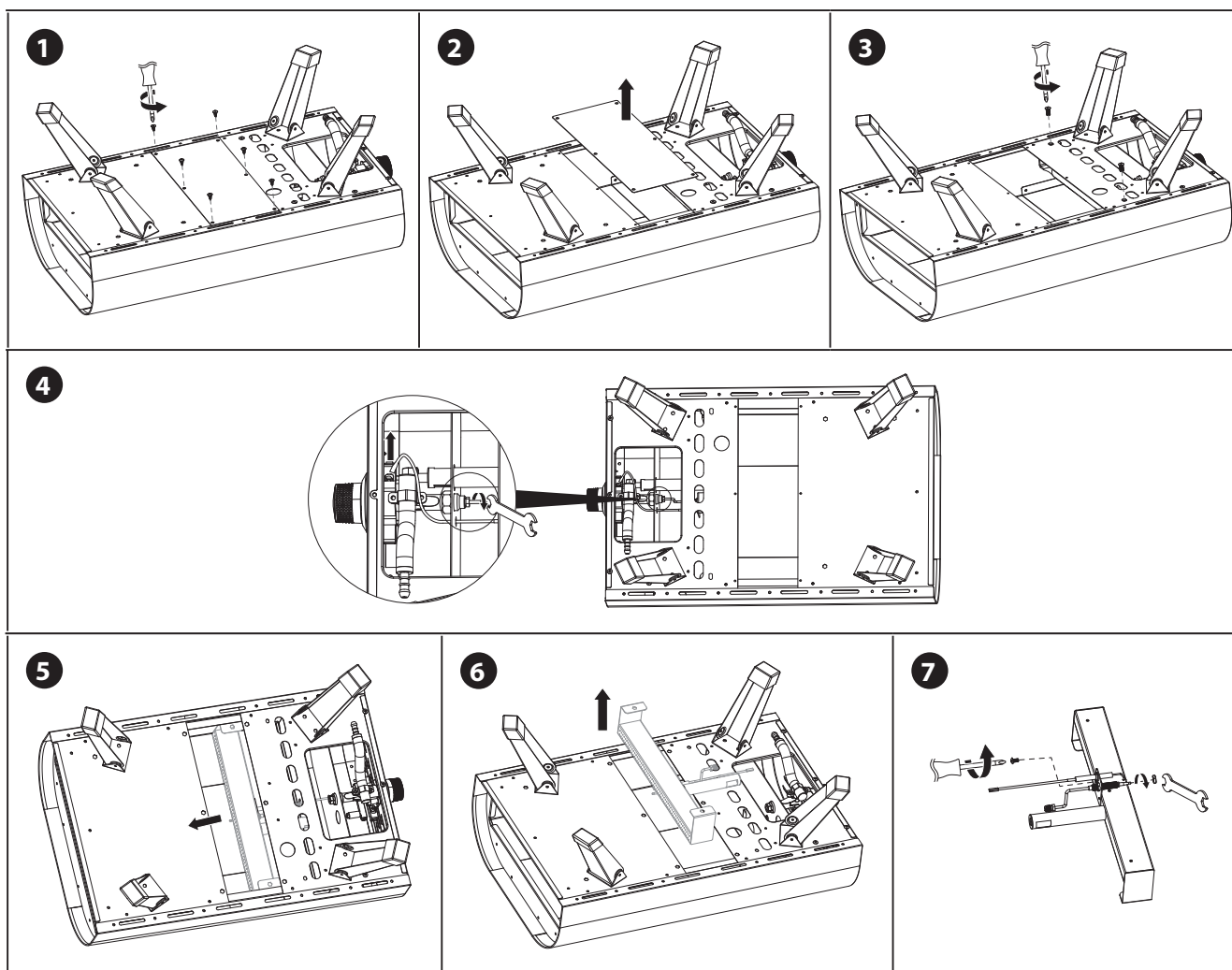


04. x1



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE MERKMALE - CARATTERISTICHE TECNICHE

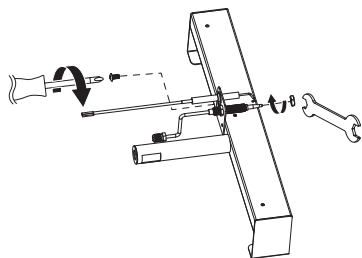
FR	DE	IT
- Régulateur de chaleur: 3,5 kW	- Brennerventile: 3,5 kW	- Regolatore di calore: 3,5 kW
- Pression du gas:voir plaque signalétique	- Pression du gas:siehe Typenschild	- Pressione del gas:vedere targa dati
- Dimensions de l'appareil 58,5 x 36 x 27	- Abmessungen des Gerätes 58,5 x 36 x 27	- Dimensioni apparecchio (cm) 58,5 x 36 x 27
- Surface de cuisson (cm) 30,5 x 30,5	- Kochfläche (cm) 30,5 x 30,5	- Superficie di cottura (cm) 30,5 x 30,5
- 4 pieds repliables avec coussinets en caoutchouc	- 4 Klappfüße mit Gummipuffern	- 4 piedini pieghevoli con cuscinetti in gomma
- Pierre à pizza amovible	- Abnehmbarer Pizzastein	- Pietra per pizza rimovibile
- Tuyau et régulateur : inclus	- Schlauch und Regler enthalten	- Tubo e regolatore: inclusi

NETTOYAGE DE FIN DE SAISON - SAISONABSCHLUSS-REINIGUNG - PULIZIA DI FINE STAGIONE**A** STOCKAGE - LAGERUNG - STOCCAGGIO

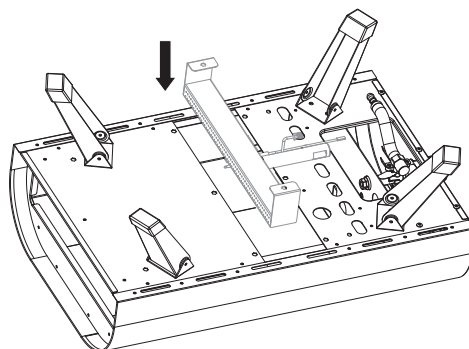
NETTOYAGE DE FIN DE SAISON - SAISONABSCHLUSS-REINIGUNG - PULIZIA DI FINE STAGIONE

B ASSEMBLAGE - ZUSAMMENBAU - ASSEMBLAGGIO

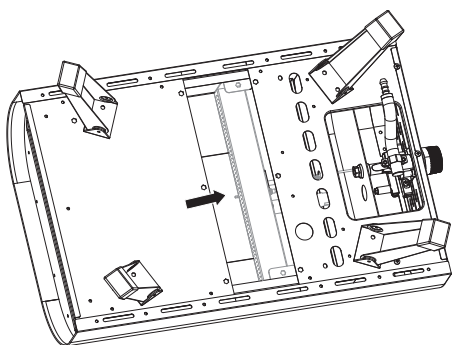
1



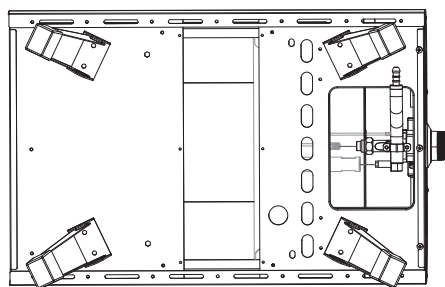
2



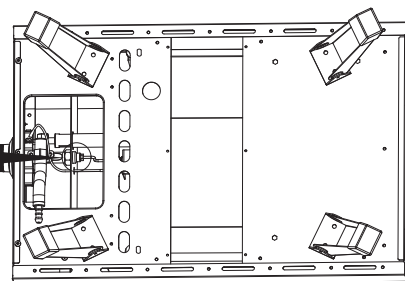
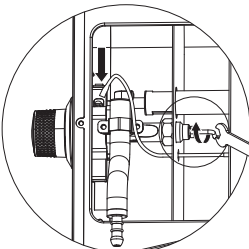
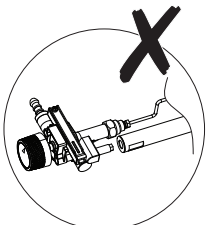
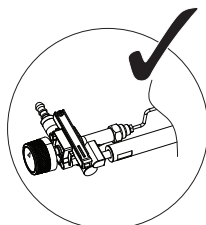
3



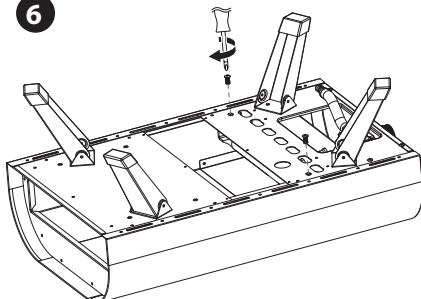
4



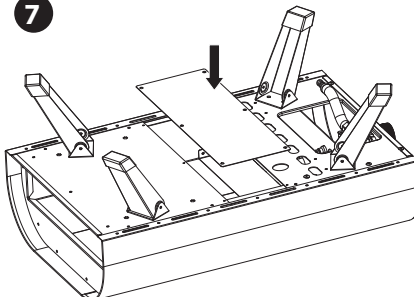
5



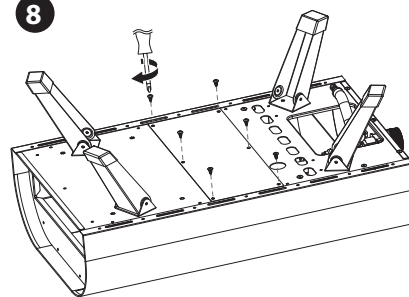
6



7



8



AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

Signification de l'avertissement dans le livret



DANGER: Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou même la mort. L'utilisation de ce terme est limitée aux situations les plus extrêmes.



ATTENTION: Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves (et dans des cas extrêmes, la mort).



AVERTISSEMENT: Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou de dommages à l'équipement. Il avertit également l'utilisateur au mode de fonctionnement incorrect.



Instructions relatifs à la sûreté indispensable premier de l'usage



Lire attentivement les avertissements contenus dans le présent mode d'emploi car ils fournissent d'importantes indications relatives à la sécurité d'installation, d'utilisation et d'entretien. Conserver avec soin le livret pour toute consultation ultérieure.

- Avant toute utilisation, vérifier l'état mécanique de l'appareil. Le corps de l'appareil et tous les autres composants ne doit pas présenter de ruptures ou de fêlures. Si c'est le cas, débrancher immédiatement la fiche de la prise de courant et porter l'appareil dans un centre d'assistance agréé pour effectuer les vérifications nécessaires.
- Les éléments de conditionnement (sachets en plastique, mousse de polystyrène, clous, etc.) constituent des sources de danger potentielles et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants.

⚠ Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou ne possédant pas d'expérience ou de formation à moins qu'elles ne soient supervisées ou instruites par des personnes responsables de leur sécurité.



⚠ Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



👉 L'installation doit être effectuée conformément aux indications du constructeur. Une installation abusive peut occasionner des dommages aux personnes, aux animaux ou aux biens pour lesquels le constructeur ne saurait être tenu responsable.

⚠ La température des surfaces accessibles peut s'avérer très élevée lorsque l'appareil est en marche.



⚠ Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lors qu'il est en marche.



Remarque: S'assurer que l'appareil est appuyé de manière sécurisée.

⚠ Laisser complètement refroidir l'appareil sur place après usage et avant tout déplacement.


⚠ Ranger l'appareil hors de portée des enfants ou des personnes invalides lorsqu'il fonctionne ou bien après usage lorsqu'il est encore chaud.

⚠ Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux renfermant des explosifs, des gaz combustibles ou des liquides inflammables (peintures, colles, sprays, etc.).

RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

⚠ Contrôler qu'aucune matière inflammable ne se trouve à proximité (par exemple, les rideaux, les tapisseries, etc.).

👉 Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique.  S'il est employé de manière inappropriée, à des fins professionnelles ou semi-professionnelles, ou en non-conformité avec les instructions du mode d'emploi, la garantie peut être caduque et Ohmex déclinera toute responsabilité concernant les dégâts occasionnés.

👉 Cet appareil devra exclusivement être destiné à l'usage pour lequel il a été conçu, c'est-à-dire la cuisson d'aliments. Toute autre usage est considéré comme impropre et donc dangereux. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des éventuels dommages dérivant d'un usage impropre, erroné ou irraisonnable.

⚠ DANGER

En cas d'odeur de gaz:

- Fermez l'arrivée de gaz de l'appareil.
- Eteignez toute flamme.
- Si l'odeur persiste, éloignez-vous de l'appareil et contactez immédiatement votre fournisseur de gaz ou les pompiers.

⚠ Une fuite de gaz risque de provoquer un incendie ou une explosion pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles, ou des dommages matériels.

⚠ Ne conservez et n'utilisez ni essence, ni d'autres gaz/liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

⚠ Ne conservez aucune bouteille de gaz non branchée à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

👉 Avant d'utiliser l'appareil, effectuez scrupuleusement toutes les vérifications d'étanchéité indiquées dans ce guide. Faites-le même si l'appareil a été monté par le revendeur.

👉 Ne tentez pas d'allumer cet appareil sans avoir préalablement lu les sections relatives à l'ALLUMAGE DES RECHAUDS du présent manuel.

⚠ Respectez les instructions de branchement du détendeur correspondant à votre type d'appareil.

⚠ Ne conservez jamais de bouteille de gaz de rechange ou débranchée sous ou à proximité du l'appareil.

⚠ Un montage incorrect peut présenter un danger. Veuillez respecter scrupuleusement les instructions de montage de ce manuel.

⚠ Avant d'utiliser votre appareil à gaz suite à une période de stockage ou de non-utilisation, vérifiez-le soigneusement afin de détecter toute fuite de gaz et/ou obstruction des réchauds. Pour connaître les procédures de vérification adéquates, reportez-vous aux instructions contenues dans le présent guide.

⚠ N'utilisez pas de flamme pour vérifier s'il existe une fuite de gaz.

⚠ Ne faites pas fonctionner l'appareil à gaz Ohmex en cas de problème d'étanchéité au niveau des raccordements de gaz.

⚠ Aucun matériau combustible ne doit se trouver à moins de 1 m de l'arrière ou des côtés du l'appareil.

⚠ En cas d'extinction des réchauds pendant la cuisson, fermez tous les robinets de gaz. Attendez cinq minutes avant de tenter d'allumer à nouveau l'appareil conformément aux instructions pour l'allumage correct.

⚠ N'utilisez ni charbon, ni briquettes, ni pierres de lave dans l'appareil à gaz.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- ⚠ Pendant la cuisson, ne vous penchez jamais au-dessus de l'appareil. Ne posez jamais les mains ou les doigts sur la cuve.
- ⚠ En cas d'embrasement brusque, éloignez les aliments des flammes jusqu'à ce qu'elles aient perdu de leur intensité.
- ⚠ Dans le cas dans lequel la graisse a pris feu, éteignez tous les brûleurs et attendez jusqu'à ce que le feu est éteint.
- ⚠ N'utilisez pas ce l'appareil si toutes les pièces ne sont pas en place. L'appareil doit être correctement monté, conformément aux instructions figurant dans la section "Instructions de montage".
- ⚠ Ne montez pas ce type de l'appareil dans un ensemble intégré ou à coulisse. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion causant des dommages matériels et des blessures corporelles graves voire mortelles.
- ⚠ Nettoyez correctement et régulièrement votre appareil à gaz.
- ⚠ Lors du nettoyage des robinets et des réchauds, n'agrandissez jamais les orifices.
- ⚠ Le propane n'est pas un gaz naturel. Toute tentative de conversion/d'utilisation de gaz naturel avec un appareil fonctionnant au propane est une opération dangereuse entraînant l'annulation de votre garantie.
- ⚠ L'utilisation d'une bouteille de gaz endommagée ou rouillée peut être dangereuse. En cas de détérioration ou en présence de rouille sur la bouteille, faites-la vérifier par votre fournisseur de gaz. N'utilisez pas de bouteille de gaz avec un robinet endommagé.
- ⚠ Même si votre bouteille de gaz semble être vide, elle peut toujours contenir du gaz. Transportez et conservez la bouteille de manière adéquate.

- ⚠ Ne tentez jamais, pour quelque raison que ce soit, de débrancher le détendeur de gaz, ni un raccord de gaz pendant l'utilisation de l'appareil.
- ⚠ Portez des gants résistant à la chaleur lorsque vous utilisez l'appareil.

UTILISATION EN EXTÉRIEUR UNIQUEMENT.

- ⚠ Cet appareil est destiné à être utilisé uniquement à l'extérieur. Ne l'utilisez jamais dans des garages, ni sous des porches ou dans des vérandas couvert(e)s ou fermé(e)s.
 - ⚠ L'appareil ne doit JAMAIS être utilisé sous un toit ou un auvent combustibles non protégés.
 - ⚠ L'appareil n'est pas conçu pour être installé dans une caravane et/ou sur un bateau.
 - ⚠ Maintenez le fil de l'alimentation électrique et le flexible d'alimentation en gaz loin des surfaces chaudes.
 - ⚠ Éloignez de la zone de cuisson les liquides et les vapeurs inflammables (essence, alcool, etc.) ainsi que tout matériau combustible.
 - ⚠ Ne conservez jamais une bouteille de gaz supplémentaire (de rechange) à proximité de l'appareil.
 - ⚠ Laissez au moins un mètre d'espace libre sur les côtés de l'unité. Ne pas le placer sous des étagères.
- N'utilisez pas cet appareil avec des bûchettes de charbon de bois ou des pierres de lave.
 - Évitez de plier le flexible.
 - La longueur du flexible ne doit pas être supérieure à 1,5 mètres.
 - On recommande de remplacer le flexible de gaz de votre appareil tous les 5 ans. Dans certains pays, la réglementation locale impose un intervalle de remplacement inférieur à 5 ans, dans ce cas respectez la règle-

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

mentation nationale qui a la priorité sur les réglementations internationales.

- Les pièces scellées par le fabricant ne doivent pas être modifiées par l'utilisateur.

⚠ Une modification quelconque de l'appareil peut être dangereuse.

- Utilisez uniquement un flexible approprié et un détendeur homologués dans le pays d'utilisation.

Gaz et régulateur

- Cet appareil est conçu pour fonctionner avec du gaz butane contrôlée par un contrôleur agréé par 28-30mbar pour le butane, ou propane contrôlée par un contrôleur agréé par 37mbar pour le propane.

⚠ Un régulateur est un bouteille avec une quantité suffisante du gaz et est indispensable pour assurer la sécurité et le bon fonctionnement de plaque. Mauvaise utilisation du régulateur ou utilisation d'un régulateur défectueux ou endommagé il est dangereux et annulera la garantie de l'appareil.



Le non-respect des instructions relatives aux dangers, aux avertissements et aux précautions contenues dans le présent guide d'utilisation peut être à l'origine de blessures graves voire mortelles, et/ou d'un incendie ou d'une explosion susceptible de provoquer des dommages matériels.

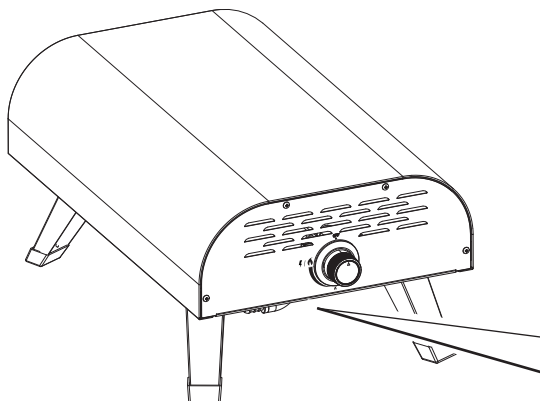





En cas de problèmes sur l'appareil, contacter un centre de service après-vente agréé. Éviter de réparer l'appareil par ses propres moyens.

Toute intervention de réparation effectuée sur l'appareil par un personnel non autorisé fait automatiquement tomber la garantie, même si sa période n'est pas achevée.



PLAQUE SIGNALÉTIQUE



APPLIANCE MANUFACTURED		B	 <div>OHMEX SA Rûe de Lully 5C 1131 Tolochenaz - Switzerland</div>	 0063-23
PRODUCT NAME :			Outdoor Gas BBQ	
MODEL :			SRGG18003	
PIN NUMBER :			0063CT7097	
RATED HEAT OUTPUT :			4.0 kW	
GAS CATEGORY :			I 3+ (28-30/37)	
TYPE OF GAS :			G30 Butane	G31 Propane
GAS PRESSURE :			28-30 mbar	37 mbar
INJECTOR SIZE :			0.96 mm	
DATE CODE :			2023/12	MADE IN P.R.C.
<div><div><div></div><div>⚠</div></div><div><div>ADVERTISSEMENTS VORSICHT AVVERTENZE - CAUTION</div><div><ul style="list-style-type: none">- A UTILISER SEULEMENT À L'EXTÉRIEUR OU DANS UN MILIEU BIEN AÉRÉ.- SI L'ON CONSERVE L'APPAREIL À L'INTÉRIEUR, ON DOIT DÉTACHER ET LAISSER LA BOUTEILLE DU GAZ À L'EXTÉRIEUR.- LES PARTIES ACCESSIBLES POURRAIENT DEVENIR TRÈS CHAUDES. TENEZ LES ENFANTS HORS DE PORTEE DE L'APPAREIL.- LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL- IM FREIEN ODER IN GUT BELÜFTETEN RÄUMEN VERWENDEN.- FALLS SIE DAS GERÄT IN INNENRÄUMEN ABSTELLEN, TRENNEN SIE DIE GASFLASCHE UND LASSEN SIE SIE IM FREIEN.- DIE ZUGÄNGLICHEN TEILE KÖNNEN SEHR HEISS SEIN. HALTEN SIE KINDER FERN.- LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN.- UTILIZZARE SOLTANTO ALL'APERTO O IN LUOGO BEN VENTILATO.- SE CONSERVATO IN UN LUOGO CHIUSO, STACCARE E LASCIARE LA BOMBOLA ALL'APERTO.- LE PARTI ACCESSIBILI POTREBBERO DIVENTARE MOLTO CALDE. TENERE LONTANO I BAMBINI PICCOLI.- LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO- USE OUTDOORS ONLY OR IN A WELL VENTILATED ENVIRONMENT. IF STORED INDOORS, DETACH AND LEAVE CYLINDER OUTDOORS.- WARNING: ACCESSIBLE PARTS MAY BE VERY HOT. KEEP YOUNG CHILDREN AWAY.- READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE.</div></div></div>				

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le producteur déclare, sous sa propre responsabilité, que l'appareil auquel se réfère la notice d'instructions est conforme aux prescriptions de la directive CE en matière d'appareils à usage domestique.

Afin d'améliorer le produit et/ou de prendre en compte des exigences à la fabrication, le producteur se réserve le droit d'apporter des modifications techniques, esthétiques et dimensionnelles, sans obligation de préavis.

EVACUATION

Cet appareil est conforme à la directive 2012/19/UE.

Le symbole représentant une corbeille barrée présent sur l'appareil indique qu'à la fin de son cycle de vie, il doit être traité séparément des déchets domestiques.

Il doit être confié à un centre de collecte sélective pour appareils électriques et électroniques ou rapporté au vendeur lors de l'achat

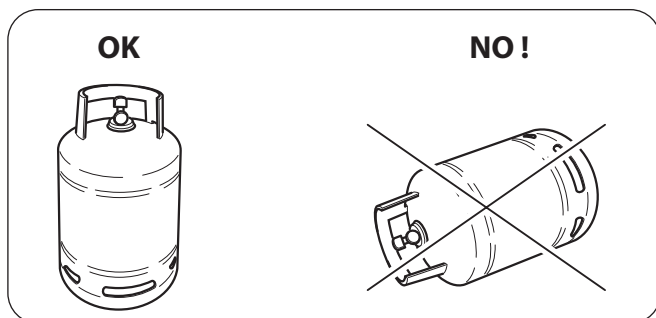
d'un nouvel appareil. L'utilisateur est responsable de la remise de l'appareil usagé aux structures de collecte compétentes sous peine des sanctions prévues par la législation sur l'élimination des déchets. La collecte sélective réalisée avant le recyclage, le traitement et l'élimination compatible avec l'environnement de l'appareil usagé, contribue à éviter les nuisances pour l'environnement et pour la santé et favorise le recyclage des matériaux qui composent le produit. Pour de plus amples informations concernant les systèmes de collecte existants, adressez-vous au service local d'élimination des déchets ou au magasin qui vous a vendu l'appareil. Les fabricants et les importateurs obtempèrent à leur responsabilité en matière de recyclage, de traitement et d'élimination des déchets compatible avec l'environnement directement ou par l'intermédiaire d'un système collectif.



INSTRUCTIONS RELATIVES AU GAZ PROPANE

1. CONSIGNES DE SECURITE POUR LA MANIPULATION DES BOUTEILLES DE GAZ PROPANE

- Le gaz propane liquide est un produit pétrolier, au même titre que l'essence et le gaz naturel. Le propane liquide est à l'état gazeux dans des conditions normales de température et de pression. Sous une pression modérée dans une bouteille de gaz, le propane passe à l'état liquide. Lorsque la pression diminue, le liquide se vaporise instantanément et se transforme en gaz.
- L'odeur du propane ressemble à celle du gaz naturel. Soyez conscient de cette odeur.
- Le propane est plus dense que l'air. Une fuite de gaz propane risque de s'accumuler dans les zones basses et de ne pas se disperser.
- La bouteille de propane doit être installée, transportée et conservée en position verticale. Veillez à ne pas faire tomber les bouteilles de propane ; manipulez-les avec soin.
- Vérifiez que le détendeur est monté avec le petit orifice de ventilation orienté vers le bas de façon à éviter une accumulation d'eau à ce niveau. Cet évent doit être exempt de saletés, de graisse, d'insectes, etc



- Ne transportez et ne conservez jamais une bouteille de propane dans des lieux où la température peut atteindre 50°C (trop chaude pour pouvoir la tenir à la main, par exemple: ne laissez pas la bouteille de propane dans une voiture par temps chaud).
- Manipulez les bouteilles de propane ou de butane "vides" aussi délicatement que les bouteilles pleines. Même lorsqu'il ne reste plus de gaz dans la bouteille, il peut subsister du gaz sous pression à l'intérieur. Fermez toujours le robinet de la bouteille de gaz avant de débrancher le flexible.
- N'utilisez pas une bouteille de propane endommagée. Les bouteilles bosselées, rouillées ou dont le robinet est endommagé peuvent être dangereuses ; elles doivent être remplacées immédiatement par des bouteilles neuves.
- L'étanchéité du joint entre le flexible et la bouteille de propane liquide doit être vérifiée à chaque branchement de la bouteille à l'appareil. Par exemple, vérifiez l'étanchéité à chaque remplissage de la bouteille de propane.

INSTRUCTIONS RELATIVES AU GAZ PROPANE

2. INSTALLATION DE LA BOUTEILLE AU GAZ PROPANE

- Cet appareil est conçu pour fonctionner avec du butane (uniquement des bouteilles de gaz de 7 kg) contrôlée par un régulateur agréé par 28mbar pour le gaz butane ou propane (uniquement des bouteilles de gaz de 6 kg) contrôlée par un régulateur agréé par 37 mbar pour le gaz propane.
- Ne JAMAIS utiliser un régulateur réglable avec cette plancha.
- Bouteilles de propane peuvent être utilisés toute l'année, même en hiver.
- Bouteilles de gaz butane peuvent être utilisés dans l'été et ne doivent pas être utilisés à basse température.
- Ne pas stocker et utiliser des bouteilles de gaz en position horizontale.
- Il est recommandé de ne pas utiliser un mélange de gaz, et le régulateur doit être utilisé tel que prescrit par les lois locales et règlements nationaux du pays d'utilisation.
- Consultez votre revendeur pour un bouteille de gaz approprié.
- Achetez une bouteille de gaz pleine auprès de votre fournisseur de gaz.

⚠ La bouteille doit toujours être installée, transportée et conservée en position verticale.

⚠ Ne laissez jamais la bouteille tomber ni être manipulée de façon imprudente.

⚠ Ne conservez jamais une bouteille de gaz à un emplacement où la température peut dépasser 50°C (trop chaude pour être manipulée à la main).

⚠ Ne laissez pas la bouteille de gaz dans votre voiture par temps chaud. (Voir: "CONSIGNES DE SECURITE POUR LA MANIPULATION DE BOUTEILLES DE GAZ").

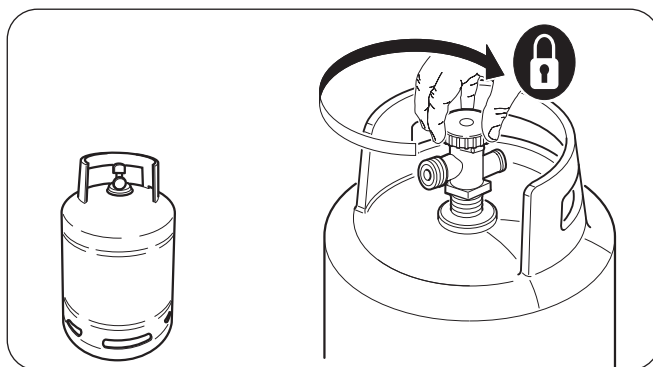
2.1- Ensemble du régulateur et bouteille de gaz

- Placez la bouteille sur le sol à la gauche de l'appareil dans un endroit sûr, loin de toute source de chaleur ou au soleil prolongée.

- Si vous devez remplacer la bouteille de gaz, vérifiez d'abord que les brûleurs sont éteints et aucune source potentielle d'incendie (cigarettes, flammes, étincelles, etc.) est dans le voisinage avant de commencer.
- Connectez le tuyau de gaz au connecteur sur le côté de corps de l'unité assurant que le tuyau est situé à l'extérieur de la plaque ne peut pas toucher les parties chaudes.

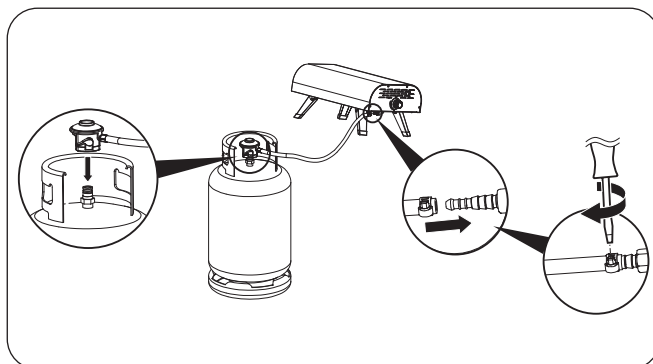
⚠ Utilisez le régulateur de pression et le tuyau fourni avec l'appareil. En cas de remplacement utiliser des composants certifiés. L'utilisation du composant impropre peut être à l'origine de blessures graves voire mortelles, et/ou d'un incendie ou d'une explosion susceptible de provoquer des dommages matériels.

⚠ Vérifiez que le robinet ou le détendeur de la bouteille de gaz est fermé.



- Connectez le régulateur à la bouteille selon les instructions du fabricant du régulateur.

⚠ Remarque: Assurez-vous que le tuyau n'est pas assujéti à la torsion.



On recommande de remplacer le flexible de gaz de votre appareil à gaz tous les 5 ans. Dans certains pays, la réglementation nationale impose que l'intervalle de remplacement du flexible de gaz soit inférieur à 5 ans, si tel est le cas, respectez cette réglementation nationale qui a la priorité sur la réglementation internationale.

INSTRUCTIONS RELATIVES AU GAZ PROPANE

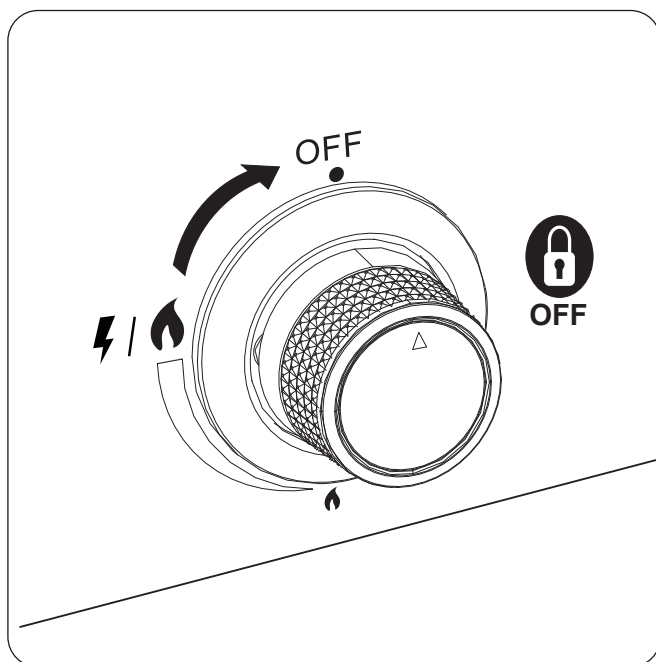
3. RECHERCHEZ LES FUITES DE GAZ EVENTUELLES

⚠ Ne recherchez pas les fuites de gaz à l'aide d'une flamme. Assurez-vous qu'aucune étincelle ou flamme ne peut se produire à proximité de la zone pendant la procédure de vérification de l'étanchéité. Les étincelles et les flammes provoqueraient un incendie ou une explosion, ce qui risquerait d'être à l'origine de blessures graves voire mortelles ainsi que de dommages matériels.

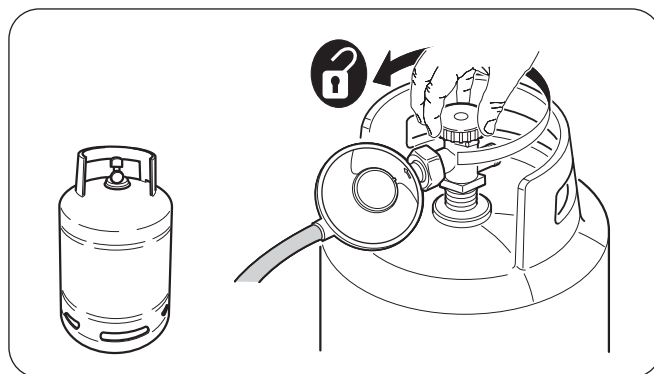
⚠ On recommande de vérifier l'étanchéité à chaque déconnexion et reconnexion d'un raccord de gaz.

👁 Remarque: L'étanchéité des raccordements réalisés en usine a été soigneusement vérifiée. Les flammes des réchauds ont été testées. Par précaution, il est cependant conseillé de revérifier l'étanchéité de tous les raccordements avant d'utiliser votre appareil. Il peut en effet arriver que des plusieurs raccords de gaz soient desserrés ou endommagés lors du transport et de la manutention du produit.

- Tournez tous les boutons «OFF» (•).



- Ouvrez le robinet de la bouteille de gaz.



⚠ N'allumez pas les réchauds pendant la vérification de l'étanchéité.

- Utilisez une solution de eau savonneuse et un chiffon ou une brosse pour son application.
- Mouillez le raccord avec la solution savonneuse afin de vérifier l'étanchéité en recherchant des bulles.
- La présence de bulles indique une fuite de gaz. En cas de fuite, fermez le robinet de gaz et serrez le raccord.
- Ouvrez à nouveau le robinet de gaz et vérifiez encore une fois l'étanchéité à l'aide de la solution savonneuse. Si la fuite persiste, contactez le service client du revendeur de votre zone (ou les sociétés Ohmex).
- Après avoir vérifié l'absence de fuite, fermez le robinet de gaz à la source et rincez les raccords à l'eau claire.

👁 Remarque: Certaines solutions de test d'étanchéité, y compris l'eau savonneuse, pouvant s'avérer légèrement corrosives, rincez correctement tous les raccords à l'eau claire après avoir vérifié l'étanchéité.

INSTRUCTIONS RELATIVES AU GAZ PROPANE

Vérifiez les raccordements suivants

- Conduite de gaz principale au collecteur de gaz,
- Traversée de cloison/flexible d'alimentation de gaz,
- Flexible/détendeur,
- Détendeur/bouteille de gaz,
- Robinets de réglage gaz/collecteur de gaz.

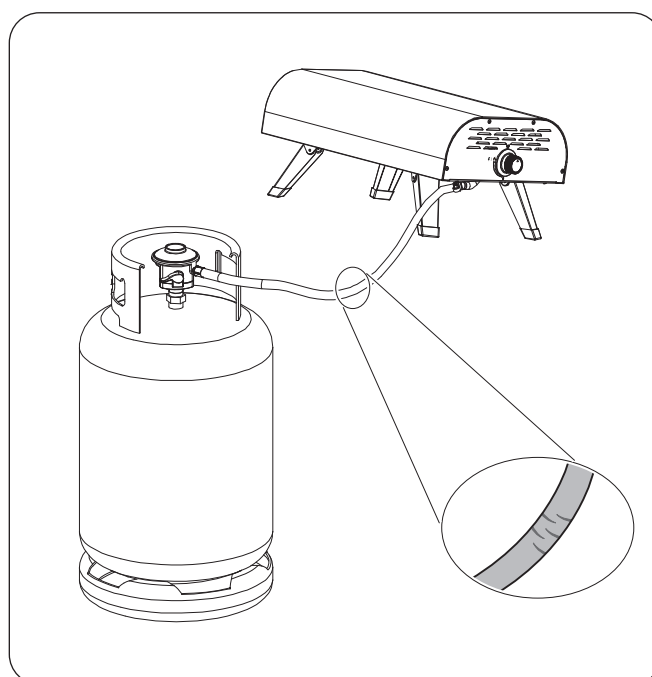
⚠ En cas de fuite au niveau d'un raccordement resserrez le raccord à l'aide d'une clé, puis vérifiez à nouveau l'étanchéité à l'aide d'une solution d'eau savonneuse. Si la fuite persiste après le resserrage du raccord, coupez le gaz. N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL. Contactez le service client du représentant Ohmex de votre zone (ou les sociétés Ohmex).

INSPECTION DU FLEXIBLE

4. INSPECTION DU FLEXIBLE

- A l'inspection, le flexible ne doit présenter aucun signe de craquelure.

⚠ Avant chaque utilisation, vérifiez que le flexible ne présente aucune entaille, craquelure, abrasion ou coupure. Si le flexible est endommagé de quelque façon que ce soit, n'utilisez pas l'appareil. Remplacez le flexible uniquement par un flexible de rechange certifié. Contactez le service client du représentant Ohmex de votre zone (ou les sociétés Ohmex).



UTILISATION

5. AVANT, VOUS POUVEZ UTILISER L'APPAREIL

⚠ Cet appareil est destiné à être utilisé uniquement à l'extérieur. Ne l'utilisez jamais dans des garages, ni sous des porches ou dans des vérandas couvert(e)s ou fermé(e)s.

⚠ L'appareil ne doit JAMAIS être utilisé sous un toit ou un auvent combustibles non protégés.

⚠ Aucun matériau combustible ne doit se trouver à moins de 1 m de l'arrière ou des côtés du l'appareil.

⚠ Rechercher les fuites de gaz.

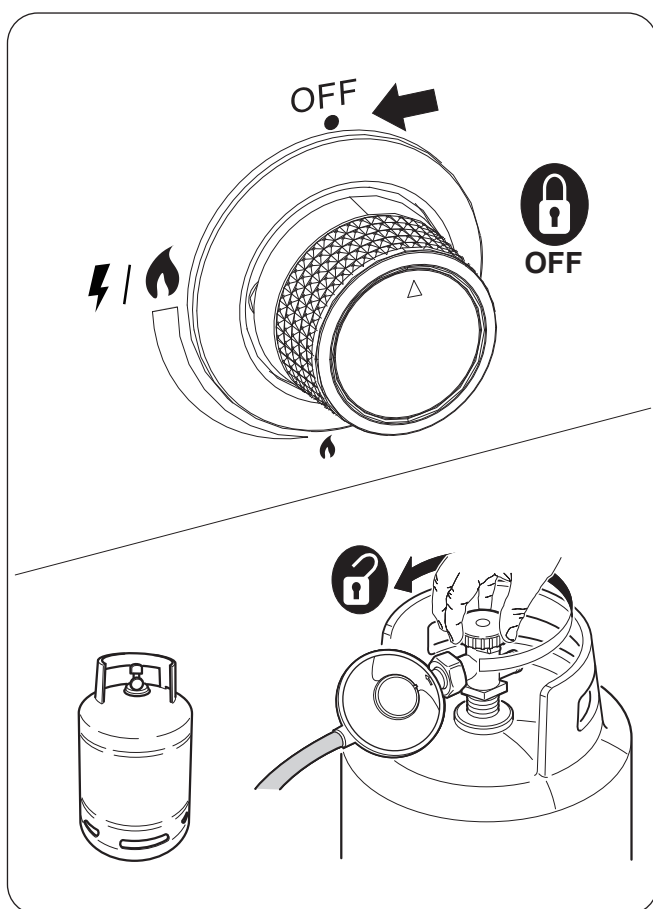
⚠ Inspecter le tuyau.

⚠ Ne pas utiliser l'appareil, en présence de fuites de gaz.

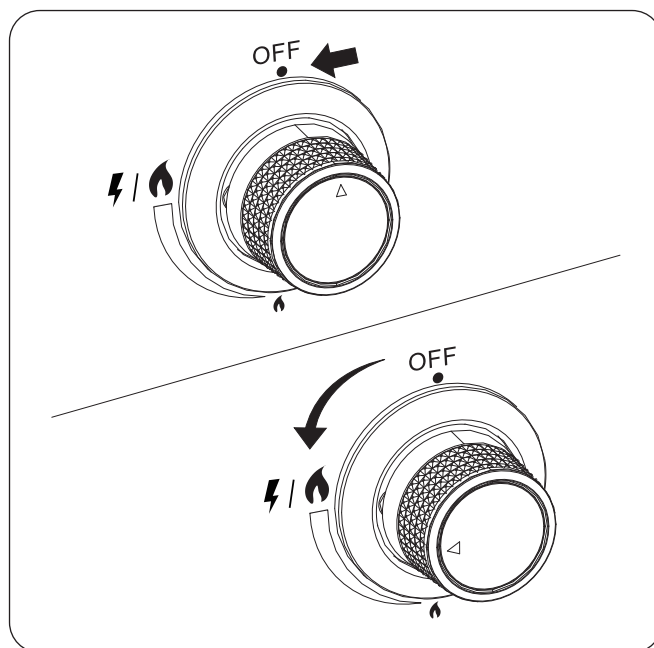
UTILISATION

6. ALLUMAGE PAR ETINCELLE

- **L'allumage des brûleurs, lors de l'utilisation d'un nouveau bouteille, a besoin de plus de temps car elle doit d'abord être téléchargé à l'air dans le tube.**
- Libérez la table de cuisson.
- **Veillez à ce que tous les boutons sont en position OFF (•).**
Ouvrez la vanne de commande sur la bouteille de gaz ou le régulateur.

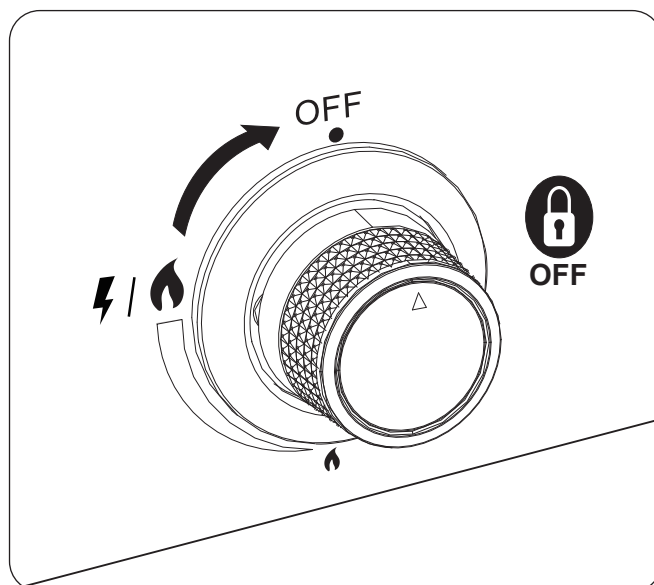



- Chaque bouton possède sa propre allumeur. Appuyez et pivotez de 90 degrés dans le sens antihoraire le bouton de réglage jusqu'à ce que vous entendiez le «clic» (étincelle produite de le brûleur). Si le brûleur ne s'allume pas, tournez le bouton sur **OFF (•)** et essayez à nouveau.





- Répétez l'étape précédente à plusieurs reprises jusqu'à l'allumage du brûleur.

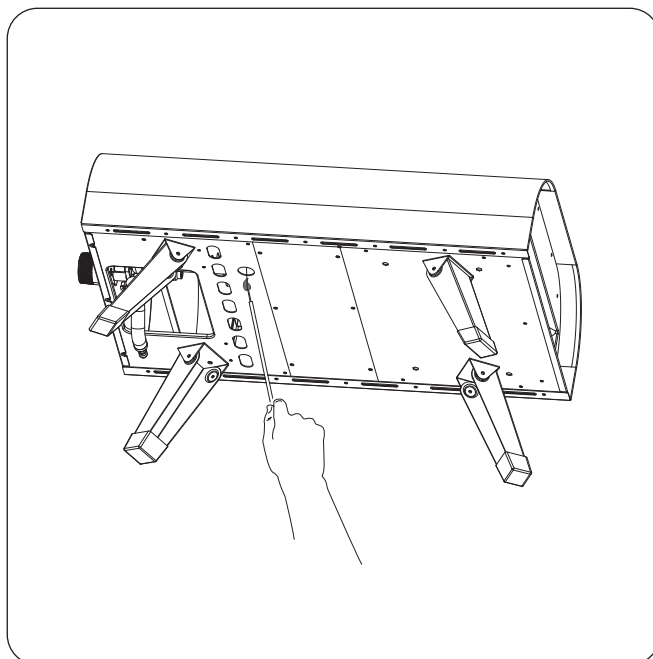
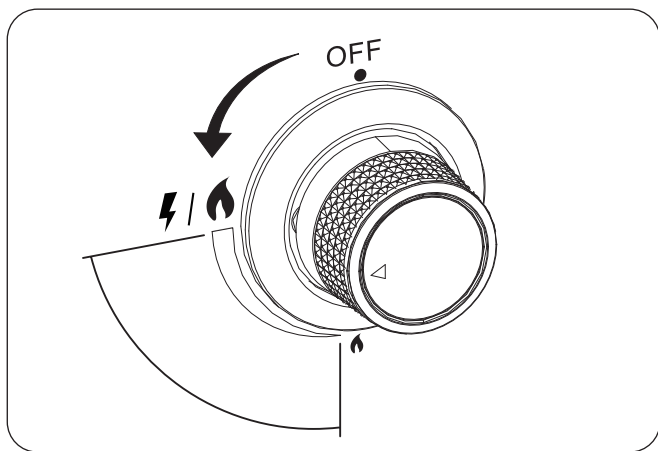
⚠ Si le réchaud ne s'allume toujours pas, tournez le bouton de réglage correspondant à la position OFF (•) et attendez 5 minutes afin de dégager tout le gaz avant de réessayer ou tentez de l'allumer à l'aide d'une allumette.



- Une fois allumé le brûleur relâchez le bouton et régler la flamme «» pendant 3 à 5 minutes pour préchauffer la surface de cuisson. Cela devrait être fait avant chaque séance de cuisson.

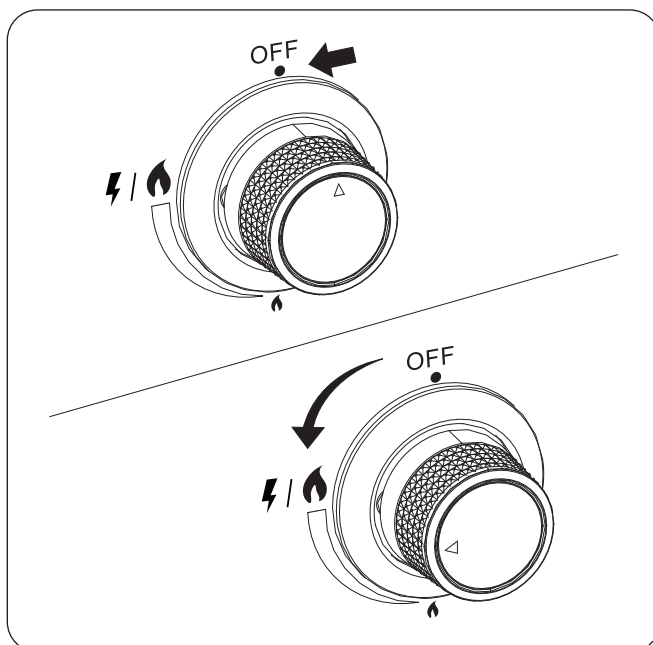
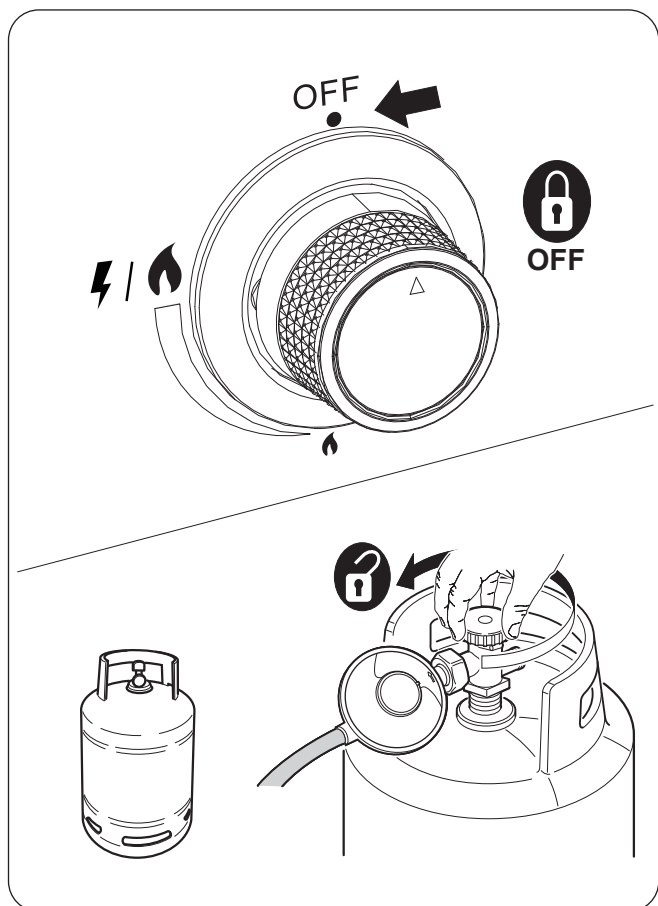
UTILISATION

- Le préchauffage terminé, tournez le bouton entre le «» et «» pour obtenir la flamme voulue.
- Allumer une allumette ou un briquet, plaçant la flamme près des sorties du brûleur à gaz.






7. ALLUMAGE MANUEL

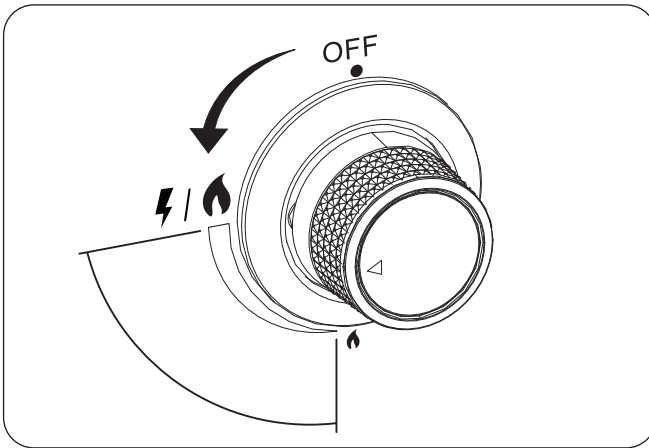
- Retirer la surface de cuisson.
- Veillez à ce que tous les boutons sont en position OFF (•).**
Ouvrez la vanne de commande sur la bouteille de gaz ou le régulateur.
- Appuyez sur bouton de réglage et le pivoter de 90 degrés dans le sens antihoraire jusqu'à ce que vous entendiez le «clic» (étincelle produite par l'allumeur). Gardez le bouton enfoncé pendant 2 à 3 secondes.




⚠ Si le réchaud ne s'allume pas, tournez le bouton de réglage correspondant jusqu'à la position OFF (•) et attendez 5 minutes afin de dégager le gaz avant de réessayer.

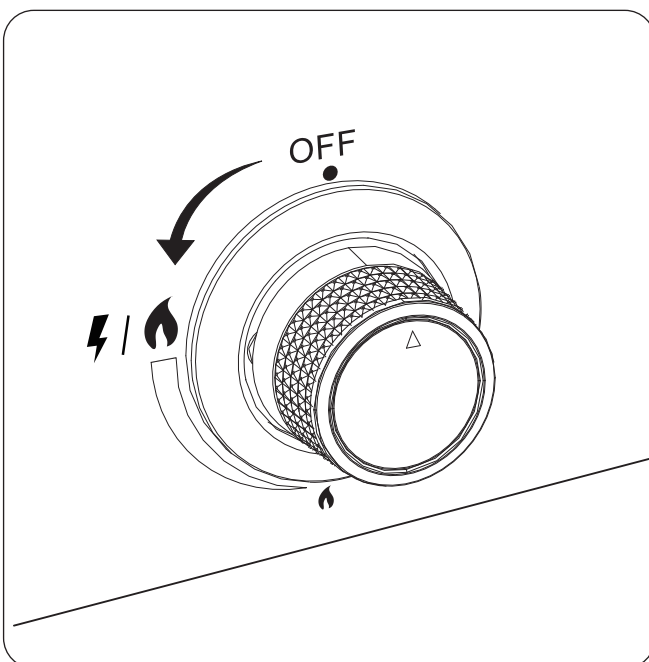
UTILISATION

- Lorsque vous allumez le brûleur, relâchez le bouton. Positionner correctement la plaque de cuisson et régler le bouton sur la flamme «» pendant 3 à 5 minutes pour préchauffer la plaque de cuisson. Cela devrait être fait avant de chaque séance de cuisson.
- Le préchauffage terminé, tournez le bouton entre le «» et «» pour obtenir la flamme voulue.



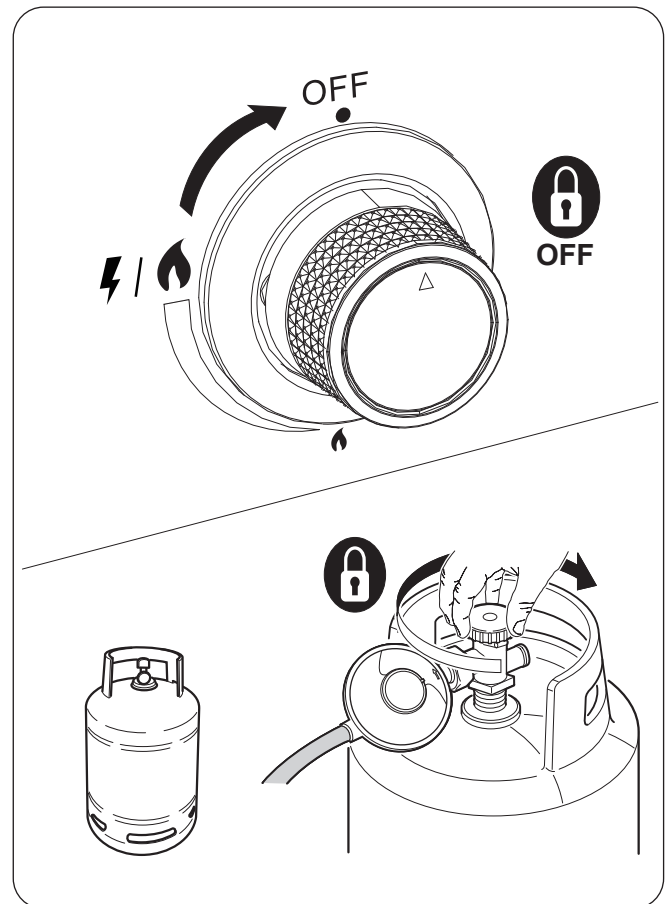
8. FIN DE CUISSON

- Après chaque séance de cuisson, tournez les boutons de commande à la position «» et attendez 5 minutes. Tout résidu sera brûlé, aider avec le processus de nettoyage.




9. FERMETURE


- Après la cuisson, tournez tous les boutons dans le sens horaire à la position **OFF** (•), puis fermer les vannes de la bouteille de gaz.
À la fin de l'utilisation, fermer la vanne de commande et le régulateur sur la bouteille de gaz et tourner tous les boutons dans le sens horaire sur «**OFF**» (•). Laisser refroidir avant de le ranger.

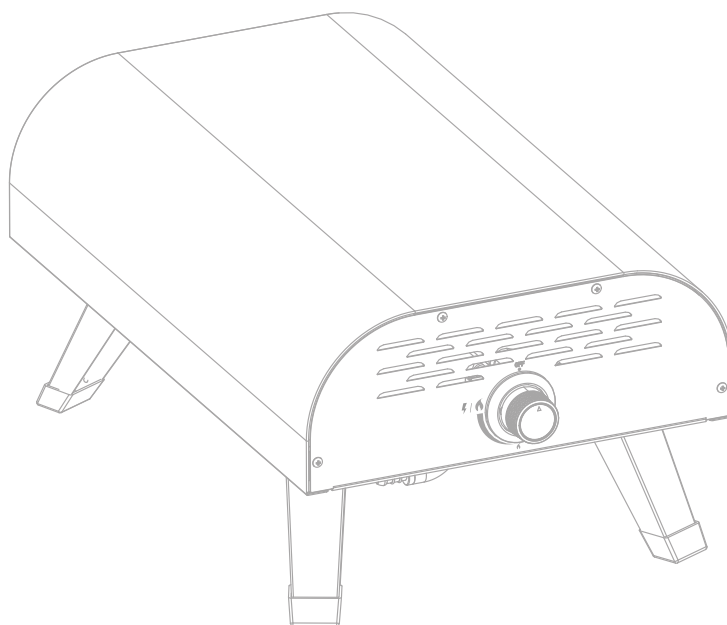


CONSEILS

10. CONSEILS

- Préchauffez toujours l'appareil avant de cuire les aliments. Réglez tous les réchauds sur la position «» pendant 10-15 minutes.
- Par temps froid ou venteux ainsi qu'à des altitudes élevées, prolongez le temps de cuisson.
- Réduisez le temps de cuisson par temps extrêmement chaud.
- Les temps de cuisson peuvent varier en fonction du temps, ou de la quantité, de la taille et de la forme des aliments à cuire.
- La température de votre appareil à gaz risque d'être supérieure à la température normale lors des premières utilisations.
- Il est possible que les conditions de cuisson nécessitent le réglage du gaz des réchauds pour l'obtention des températures de cuisson appropriées.
- En règle générale, les gros morceaux de viande nécessitent un temps de cuisson par livre plus long que les petits morceaux de viande.
- Plus la quantité d'aliments sur la plaque de cuisson est importante, plus le temps de cuisson nécessaire est élevé.
- Enlevez l'excès de graisse des steaks, côtes et rôtis, pour ne pas en laisser plus que 6,4 mm (¼ po.). Une quantité de graisse réduite facilite le nettoyage et permet d'éviter les flammèches imprévues.
- Il peut s'avérer nécessaire de retourner les aliments placés sur la plaque de cuisson directement au-dessus des réchauds ou de les déplacer vers un point moins chaud.
- Utilisez des pinces plutôt qu'une fourchette pour tourner et déplacer les viandes, de façon à éviter qu'elles ne perdent leur jus naturel.
- Utilisez deux spatules pour manipuler un gros poisson entier.
- En cas d'apparition de flammèches imprévues, éteignez tous les réchauds et déplacez les aliments vers une autre zone de la plaque de cuisson. Les flammèches s'éteignent alors rapidement. Une fois les flammèches éteintes, allumez à nouveau votre appareil. **N'UTILISEZ JAMAIS D'EAU POUR ÉTEINDRE LES FLAMMES DANS UN APPAREIL À GAZ.**
- Si l'appareil perd de la chaleur durant la cuisson, consulter le chapitre "PROBLEMES POSSIBLES".

 **Ne déplacez pas votre appareil en cours d'utilisation ni avant son refroidissement complet.**



NETTOYAGE

11. NETTOYAGE

⚠ Éteignez et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.

⚠ Nettoyez l'appareil régulièrement et avec précision.

⚠ N'agrandissez pas les orifices des réchauds lors du nettoyage.

⚠ Lors du nettoyage de l'appareil, porter des gants de cuisine résistants à la chaleur.



Remarque: A fin de prolonger la durée de vie et de maintenir des conditions optimales de votre appareil, vous devez le couvrir avec une bâche en cas de non utilisation, surtout si laissé à l'extérieur, et pendant les mois d'hiver.

⚠ Toujours couper l'alimentation de gaz.

Nettoyage et entretien

- Nettoyez régulièrement la machine, entre les utilisations et après l'avoir quitté inactif pendant une période prolongée.



Remarque: Protégez vos mains avec des gants pour éviter les brûlures. Ne jamais verser de l'eau sur la table de cuisson lorsque les surfaces sont encore chaudes. Ne touchez pas les parties chaudes sans protéger vos mains.

Plaque de cuisson

- Nettoyer avec de l'eau chaude et du savon. Pour supprimer toutes les traces de la nourriture, utiliser un produit de nettoyage dans la crème, en l'appliquant avec une éponge.
Rincer abondamment et sécher complètement.
Il est conseillé d'enlever les résidus de cuisson à l'aide d'une spatule ou un grattoir (non fourni) avec le plaque de cuisson encore chaude.



Remarque: Protégez vos mains avec des gants pour éviter les brûlures.

Corps de l'appareil

- Régulièrement, enlever l'huile et la graisse en excès du corps de la plaque à l'aide d'une matière plastique souple ou spatule en bois. Ne est pas nécessaire d'enlever la graisse et l'huile complètement.
Pour un nettoyage en profondeur, utiliser uniquement de l'eau et du savon à vaisselle avec un chiffon doux ou une éponge douce.
Ne pas immerger les régulateurs du gaz ou les collecteurs dans l'eau.
Vérifier le fonctionnement des brûleurs au terme du nettoyage.

Maintien des brûleurs

- Nettoyez régulièrement les brûleurs ou à chaque fois, que vous remarquez une accumulation excessive de suie ou des insectes, pour éviter de bloquer les ouvertures du brûleur et/ou le tube venturi.
Utilisez une brosse pour nettoyer les trous obstrués.
Utilisez une brosse métallique pour enlever la corrosion des brûleurs.

Fixages

- Tous les vis et boulons, etc., doivent être contrôlés et resserrés au moins une fois par an ou, si nécessaire, le plus souvent.

NETTOYAGE

12. NETTOYAGE DE FIN DE SAISON (A et B)

- Votre appareil est une cible pour les araignées et autres insectes, comme tous les autres équipements à gaz d'extérieur. Ils risquent de se nicher dans le venturi des tubes des réchauds.

Le cas échéant, le débit de gaz normal est bloqué, ce qui peut provoquer son refoulement vers la prise d'air de combustion. Un tel phénomène peut produire un embrasement dans et autour des prises d'air, sous la console de contrôle gaz, et endommager sérieusement votre appareil.

Au moins une fois par an, démonter les brûleurs et les nettoyer.

- Coupez l'arrivée de gaz.
- Déposez les brûleurs et vérifiez l'intérieur de chaque brûleur.

- Vérifiez et nettoyez les ouvertures de l'obturateur d'air aux extrémités des réchauds.
- Vérifiez et nettoyez les orifices à la base de ces derniers.
- Nettoyez l'extérieur des réchauds à l'aide d'une brosse en laine d'innox. Cette opération est destinée à assurer l'ouverture complète des orifices du réchaud.

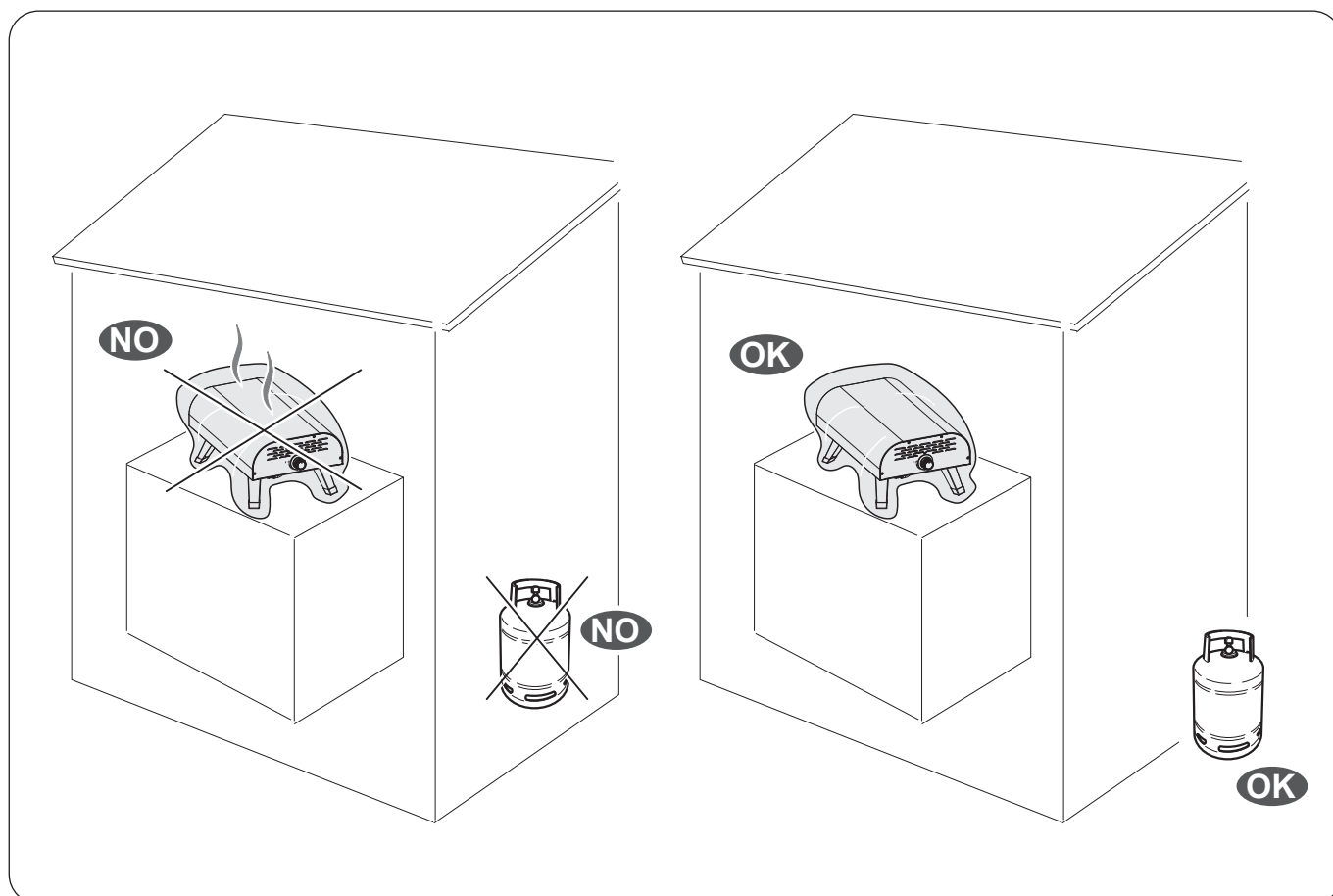
⚠ N'agrandissez pas les orifices des réchauds lors du nettoyage.



Remarque: Réinstaller les brûleurs en s'assurant de leur bonne position.

- Vérifier le fonctionnement des brûleurs au terme du nettoyage. Si ce n'est pas le cas, réajuster la distance entre la goupille et le brûleur.

- Conservez dans un endroit frais et sec.
- La bouteille doit être protégée des rayons du soleil.
Couvrir les brûleurs avec une feuille d'aluminium pour empêcher l'accumulation de les insectes et autres débris dans les trous de la verrouiller brûleur.
- S'il faut conserver l'appareil à l'intérieur, la bouteille du gaz **DOIT** être déconnectée et rester à l'extérieur. La bouteille du gaz **DOIT** être conservée à l'extérieur dans des zones bien aérées, dans un lieu sec et à l'écart de toute source de chaleur ou d'allumage.
- Eviter que des enfants ne puissent jouer à proximité de la bouteille de gaz.



PROBLEMES POSSIBLES

[illegible]

ALLGEMEINE HINWEISE

Bedeutung der Warnungen in der Broschüre



GEFAHR: Weist auf eine drohende gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann. Die Verwendung dieses Begriffs ist auf den extremsten Situationen beschränkt.



VORSICHT: Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn nicht vermieden, zu schweren Verletzungen führen kann (und im Extremfall zum Tod).




WARNUNG: Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn nicht vermieden, kleinere Verletzungen an Personen oder Sachschäden verursachen kann. Außerdem weist es den Benutzer auf falsche Betriebsart hin.




Vor dem Gebrauch **unerlässliche** **Sicherheitshinweise**




 Lesen Sie die Hinweise in diesem Handbuch aufmerksam durch. Es enthält wichtige Informationen zur Sicherheit bei der Installation, der Nutzung und der Wartung des Geräts. Bewahren Sie dieses Handbuch gut auf, um es auch zu einem späteren Zeitpunkt zu Rate ziehen zu können.

- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch die mechanische Integrität des Geräts.
Der Korpus des Gerätes und alle anderen Komponenten dürfen keine Brüche oder Risse aufweisen. Sollte das hingegen der Fall sein, dann ziehen Sie den Stecker sofort aus der Steckdose und bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten Kundendienst.
- Alle Verpackungsteile (wie Plastikbeutel, Styropor, Nägel usw.) müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, weil sie eine mögliche Gefahrenquelle darstellen.


 **Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten verwendet werden; unerfahrene Perso-**



nen oder Personen, die das Handbuch nicht gelesen haben, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder nach einer Einführung durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, verwenden.

 **Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.**



 **Die Installation ist grundsätzlich nach den Anweisungen des Herstellers durchzuführen. Eine fehlerhafte Installation kann Personen, Tieren und Sachen Schaden zufügen, für die der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann.**


 **Die Temperatur der freiliegenden Oberflächen kann hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.**



 **Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, während es in Betrieb ist.**

 **Hinweis:** Prüfen Sie, ob das Gerät sicher steht.

- Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch an seinem Standort vollständig abkühlen, bevor Sie es gegebenenfalls umsetzen.

 **Das Gerät nie in der Reichweite von Kindern oder Unbefugten stehen lassen solange es in Betrieb ist, oder gleich danach, wenn es noch heiß ist.**

ALLGEMEINE HINWEISE

! Das Gerät nicht in Räumen verwenden, in denen Sprengstoffe, Brenngase oder feuergefährliche Flüssigkeiten aufbewahrt werden (Lacke, Kleber, Spraydosen usw.). **EXPLOSIONS- UND BRANDGEFAHR.**

! Prüfen Sie, dass sich in der Nähe keine entzündlichen Materialien (z.B. Gardinen, Teppiche, usw.) befinden.

! Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.



Bei unsachgemäßem Gebrauch oder Verwendung für halbprofessionelle oder professionelle Zwecke oder bei Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung erlischt die Garantie. In diesem Fall lehnt Ohmex jegliche Haftung für entstandene Schäden ab.

! Dieses Gerät darf nur zu dem Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich bestimmt ist, d.h. zum Garen von Lebensmitteln. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß und somit gefährlich zu betrachten. Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden durch unsachgemäßes, falsches und/oder unvernünftigen Gebrauch haftbar gemacht werden.

! GEFAHRENHINWEIS

Bei Gasgeruch:

- Schließen Sie die Gaszufuhr zum Gerät.
- Löschen Sie alle offenen Flammen.
- Wenn der Geruch weiterhin vorhanden ist, halten Sie Abstand vom Gerät, und informieren Sie unverzüglich Ihren Gasversorger oder die Feuerwehr.

! Durch ausströmendes Gas kann ein Brand oder eine Explosion verursacht werden. Dadurch kann es zu ernsthaften Personenschäden, zu tödlichen Unfällen und zu Sachschäden kommen.

! Lagern oder arbeiten Sie nicht mit leicht entflammenden Gasen oder Flüssigkeiten

in der Nähe dieses Geräts.

! In der Nähe dieses Geräts oder anderer Geräte dürfen keine Gasflaschen aufbewahrt werden, die nicht zur unmittelbaren Verwendung vorgesehen sind.

! Führen Sie alle in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Verfahren auf Überprüfung von Gaslecks sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum Grillen verwenden. Führen Sie immer eine Dichtigkeitsprüfung durch, auch wenn der Händler den Grill montiert hat.

! Lesen Sie unbedingt die Abschnitte zur **BRENNERZÜNDUNG** in diesem Handbuch, bevor Sie versuchen, dieses Gerät zu zünden.

! Folgen Sie den für Ihren Gerät angegebenen Anleitungen zum Anschluss des Gasdruckreglers.

! Lagern Sie keine Reserve- oder nicht angeschlossenen Gasflaschen unter oder in der Nähe dieses Gerät.

! Eine unsachgemäße Montage kann Gefahren verursachen. Halten Sie die Montageanleitungen in dieser Bedienungsanleitung unbedingt ein.

! Prüfen Sie nach längerer Lagerung oder längerem Nichtgebrauch den Ohmex Gas Gerät vor Gebrauch auf Gaslecks und auf Verstopfung des Brenners. Die korrekte Anleitung dazu finden Sie in dieser Bedienungsanleitung.

! Suchen Sie niemals mit einer offenen Flamme nach Gaslecks.

! Betreiben Sie Ihren Gerät nicht, wenn ein Gasanschluss undicht ist.

! In einem Umkreis von 1 m hinter dem Gerät und seitlich des Geräts dürfen keine entflammenden Materialien vorhanden sein.

! Sollte der Brenner während des Betriebs erlöschen, schließen Sie alle Gasventile.

ALLGEMEINE HINWEISE

Warten Sie fünf Minuten, bevor Sie erneut den Brenner zünden. Beachten Sie hierbei das Kapitel "Zünden" in der Bedienungsanleitung.

- ⚠ Verwenden Sie keine Holzkohle, Briketts oder Lavasteine in Ihrem Gerät.
- ⚠ Beugen Sie sich beim Kochen nicht über das Gerät und legen Sie Ihre Hände oder Finger nicht auf die Vorderkante des Geräts.
- ⚠ Falls unkontrollierte Stichflammen auftreten, nehmen Sie das Grillgut aus den Flammen bis die Flammen nachlassen.
- ⚠ In dem Fall, in dem das Fett Feuer fängt, schalten Sie alle Brenner aus und warten Sie, bis das Feuer gelöscht ist.
- ⚠ Verwenden Sie den Gerät erst, wenn alle Teile ordnungsgemäß montiert sind. Das Gerät muss entsprechend den unter "Montageanleitung" vorgegebenen Anweisungen ordnungsgemäß zusammengebaut werden.
- ⚠ Bauen Sie dieses Modell des Gerät nicht in eine integrierte oder Einschub-Konstruktion ein. Zuwiderhandlungen können einen Brand oder eine Explosion verursachen, wodurch es zu ernsthaften Verletzungen, zu tödlichen Unfällen und zu Sachschäden kommen kann.
- ⚠ Reinigen Sie Ihren Gerät in regelmäßigen Abständen gründlich.
- ⚠ Erweitern Sie beim Reinigen der Ventile oder des Brenners die Düsen oder Anschlüsse nicht.
- ⚠ Flüssigpropangas ist kein Erdgas. Der Umbau des Grills auf Erdgas oder der Versuch, Erdgas mit diesem Flüssigpropangas-Grill zu nutzen, ist gefährlich und führt zum Verlust der Garantie.
- ⚠ Eine verbeulte oder rostige Gasflasche kann Gefahren verursachen und sollte von

Ihrem Gaslieferanten geprüft werden. Verwenden Sie keine Gasflasche mit beschädigtem Ventil.

- ⚠ Auch in einer scheinbar leeren Gasflasche kann noch Gas enthalten sein. Die Gasflasche ist entsprechend zu transportieren und zu lagern.
- ⚠ Versuchen Sie unter keinen Umständen den Gasregler oder sonstige Montageteile der Gasleitung während der Benutzung des Gerät zu demontieren.
- ⚠ Verwenden Sie hitzebeständige handschuhe, wenn Sie den Gerät bedienen.

NUR IM FREIEN ZU VERWENDEN!

- ⚠ Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb im Freien vorgesehen und darf nicht in einer Garage oder auf einer überdachten oder geschlossenen Veranda oder Terrasse betrieben werden.
- ⚠ Das Gerät darf nicht unter einem ungeschützten brennbaren Dach oder Überhang betrieben werden.
- ⚠ Das Gerät ist nicht für die Montage in oder auf Caravans und/oder Booten vorgesehen.
- ⚠ Halten Sie elektrische Leitungen und Kabel und den Gasschlauch von beheizten Flächen fern.
- ⚠ Halten Sie die Grillkochfläche frei von entflammenden Dämpfen und Flüssigkeiten, wie z.B. Kraftstoff, Alkohol und ähnlichen anderen brennbaren Materialien.
- ⚠ Lagern Sie eine zweite Gasflasche (Reserveflasche) niemals in der Nähe des Geräts.
- ⚠ Lassen Sie mindestens einen Meter Freiraum an den Seiten des Geräts. Legen Sie es nicht unter Regale.
- Schließen Sie das Gerät niemals an das Erdgasnetz (Stadtgasnetz) an! Die Ventile und die Düsen sind ausschließlich für Flüssiggas ausgelegt.

ALLGEMEINE HINWEISE

- Der Schlauch darf nicht geknickt werden.
- Der Schlauch darf max. 1,5 m lang sein.
- Wir empfehlen, dass Sie den Gasschlauch Ihres Gerät aller 5 Jahre austauschen. In einigen Ländern wird vorgeschrieben, dass der Gasschlauch in weniger als 5 Jahren ersetzt werden muss; diese nationalen Vorschriften haben Vorrang.
- Alle vom Hersteller verplombten Bauteile dürfen nicht vom Anwender verändert werden.

! Jegliche Veränderungen am Gerät können zu Unfällen führen.

- Es dürfen ausschließlich behördlich zugelassene Schläuche und Druckregler verwendet werden.

Gas und Regler

- Dieses Gerät wurde entwickelt, um mit Butangas mit einem genehmigten Regler von 28-30mbar für Butan, oder Propan mit einem genehmigten Regler von 37mbar für Propan zu arbeiten.

! Ein Regler ist ein Zylinder mit einer ausreichenden Menge a gas unbedingt notwendig um die Sicherheit und den ordnungsgemässen Betrieb der Platte zu gewährleisten. Falsche Anwendung des Reglers oder die Verwendung eines defekten oder beschädigten Reglers ist gefährlich und wird die Garantie des Gerätes annullieren.



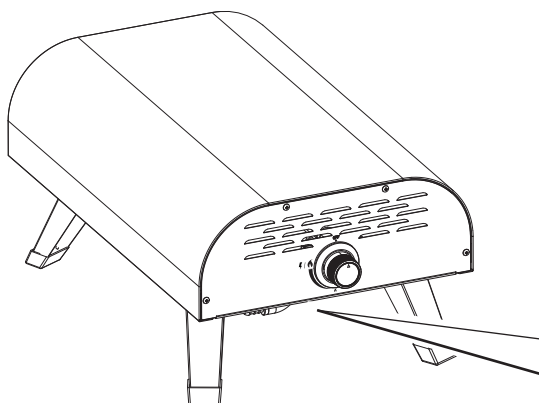
Ein Nichtbeachten der in diesem Handbuch aufgeführten Gefahrenhinweise, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen kann zu schweren oder gar tödlichen Verletzungen oder zu Sachschäden durch Brand oder Explosion führen.






Wenn Probleme mit dem Gerät auftreten sollten, setzen Sie sich mit dem zuständigen Kundendienst in Verbindung. Vermeiden Sie, das Gerät selbst zu reparieren. Jeglicher Reparatüreingriff an dem Gerät, der von nicht autorisiertem Personal durchgeführt wird, hat automatisch den Verfall der Garantie zur Folge, auch wenn diese noch nicht abgelaufen ist.



DATEN DES TYPENSCHILDS



APPLIANCE MANUFACTURED		B	 <div>OHMEX SA Rte de Lully 5C 1131 Tolochenaz - Switzerland</div>	 0063-23
PRODUCT NAME :		Outdoor Gas BBQ		
MODEL :		SRGG18003		
PIN NUMBER :		0063CT7097		
RATED HEAT OUTPUT :		4.0 kW		
GAS CATEGORY :		I 3+ (28-30/37)		
TYPE OF GAS :		G30 Butane	G31 Propane	
GAS PRESSURE :		28-30 mbar	37 mbar	
INJECTOR SIZE :		0.96 mm		
DATE CODE :		2023/12	MADE IN P.R.C.	
<div><div><div>AVERTISSEMENTS VORSICHT AVVERTENZE - CAUTION</div></div><div><div><p>- A UTILISER SEULEMENT À L'EXTÉRIEUR OU DANS UN MILIEU BIEN AÉRÉ. SI L'ON CONSERVE L'APPAREIL À L'INTÉRIEUR, ON DOIT DÉTACHER ET LAISSER LA BOUTEILLE DU GAZ À L'EXTÉRIEUR.</p><p>- LES PARTIES ACCESSIBLES POURRAIENT DEVENIR TRÈS CHAUDES. TENEZ LES ENFANTS HORS DE PORTEE DE L'APPAREIL.</p><p>- LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.</p><p>- IM FREIEN ODER IN GUT BELÜFTETEN RÄUMEN VERWENDEN.</p><p>FALLS SIE DAS GERÄT IN INNENRÄUMEN ABSTELLEN, TRENNEN SIE DIE GASFLASCHE UND LASSEN SIE SIE IM FREIEN.</p><p>- DIE ZUGÄNGLICHEN TEILE KÖNNEN SEHR HEISS SEIN. HALTEN SIE KINDER FERN.</p><p>- LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN.</p><p>- UTILIZZARE SOLTANTO ALL'APERTO O IN LUOGO BEN VENTILATO.</p><p>SE CONSERVATO IN UN LUOGO CHIUSO, STACCARE E LASCIARE LA BOMBOLA ALL'APERTO.</p><p>- LE PARTI ACCESSIBILI POTREBBERO DIVENTARE MOLTO CALDE. TENERE LONTANO I BAMBINI PICCOLI.</p><p>- LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO</p><p>- USE OUTDOORS ONLY OR IN A WELL VENTILATED ENVIRONMENT. IF STORED INDOORS, DETACH AND LEAVE CYLINDER OUTDOORS.</p><p>- WARNING: ACCESSIBLE PARTS MAY BE VERY HOT. KEEP YOUNG CHILDREN AWAY.</p><p>- READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE.</p></div></div></div>				

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller erklärt auf seine Verantwortung, dass das Gerät, auf das sich diese "Gebrauchsanweisung" bezieht, den Vorschriften der EG-Richtlinie für Haushaltsgeräte entspricht.

Zur Verbesserung des Produktes und / oder aus baulichen Erfordernissen behält sich der Hersteller vor, technologische, ästhetische oder auf die Abmessungen bezogene Änderungen vorzunehmen, ohne dass dabei die Pflicht zur vorherigen Ankündigung besteht.

ENTSORGUNG

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2012/19/EU.

Das Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters auf dem Gerät bedeutet, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt

vom Hausmüll entsorgt und in ein Mülltrennungs-Sammelzentrum für elektrische und elektronische Geräte gebracht werden muss,

oder dem Händler abzugeben ist, wenn man ein neues, gleichwertiges Gerät erwirbt. Der Benutzer ist für die Ablieferung des Altgeräts an das Sammelzentrum seiner Gegend verantwortlich, bei Strafe der von der geltenden Gesetzgebung zur Abfallbeseitigung vorgesehenen Sanktionen.

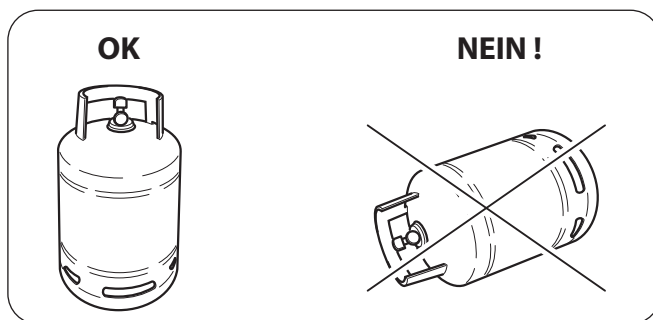
Eine angemessene Mülltrennung, die das Altgerät zur Wiederverwertung und umweltverträglichen Entsorgung führt, trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung der Materialien, aus denen das Produkt besteht. Für nähere Informationen bezüglich der zur Verfügung stehenden Sammelsysteme, wenden Sie sich an den örtlichen Müllentsorgungsservice oder an das Geschäft, in dem sie das Gerät gekauft haben. Die Hersteller und die Importeure kommen ihrer Verpflichtung zur Wiederverwertung und umweltverträglichen Entsorgung sowohl direkt als auch durch die Teilnahme an einem Kollektivsystem nach.



ANLEITUNG FÜR DEN GASANSCHLUSS

1. TIPPS FÜR DEN SICHEREN UMGANG MIT FLÜSSIGGAS

- Flüssiggas (LPG) ist ein petrochemisches Produkt wie Kraftstoffe und Erdgas. LPG ist bei gewöhnlichen Temperaturen und Drücken gasförmig. Unter entsprechendem Druck, z. B. in einer Gasflasche, ist LPG flüssig. Wenn der Druck weggenommen wird, verdampft die Flüssigkeit sofort und wird zu Gas.
- LP-Gas hat einen ähnlichen Geruch wie Erdgas. Sie sollten diesen Geruch zuordnen können.
- LP-Gas ist schwerer als Luft. Ausströmendes LP-Gas kann sich an tiefer gelegenen Stellen ansammeln und verteilt sich somit nicht.
- Die LP-Flasche muss immer stehend eingebaut, transportiert und gelagert werden. LP-Flaschen dürfen nicht fallengelassen werden und müssen immer mit Vorsicht behandelt werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Druckregler so angebracht ist, dass die kleine Belüftungsöffnung nach unten zeigt und kein Wasser in die Öffnung eindringen kann. Diese Belüftungsöffnung muss sauber und frei von Schmutz, Fett, Insekten usw. sein.



- Lagern und transportieren Sie die LP-Gasflasche nie an Orten, an denen Temperaturen über 50°C auftreten können (nicht mehr mit der Hand anfassbar - Beispiel: lassen Sie die LP-Gasflasche an warmen Tagen nicht im Auto).
- Behandeln Sie "leere" LP-Gasflaschen mit der gleichen Vorsicht wie volle Gasflaschen. Auch wenn sich in der LP-Gasflasche keine Flüssigkeit mehr befindet, kann noch Gas unter Druck in der Flasche vorhanden sein. Schließen Sie immer zuerst das Ventil an der Flasche, bevor Sie die Flasche vom Gerät trennen.
- Verwenden Sie beschädigte LP-Gasflaschen nicht. Verbeulte oder rostige LP-Gasflaschen oder LP-Gasflaschen mit beschädigtem Ventil stellen eine Gefahr dar und müssen sofort durch eine neue Flasche ersetzt werden.
- Der Anschluss für den Schlauch an der LP-Gasflasche muss bei jedem Anschluss der Gasflasche an das Gerät auf Leckagen geprüft werden. Nehmen Sie die Leckagenprüfung z.B. nach jedem Wiederauffüllen oder Tausch der Gasflasche vor.

ANLEITUNG FÜR DEN GASANSCHLUSS

2. EINBAUEN DER GASFLASCHE

- Dieses Gerät ist für den Einsatz mit Butan (NUR Gasflaschen von 7 kg) mit einem zugelassenen Regler von 28mbar für Butangas, oder Propan (NUR Gasflaschen von 6 kg) mit einem zugelassenen Regler von 37mbar für Propan.
- Verwenden Sie NIEMALS einen einstellbaren Regler mit dieser Kochplatte.
- Gasflaschen mit Propan können das ganze Jahr über, auch im Winter genutzt werden.
- Gasflaschen mit Butan können nur im Sommer verwendet werden und sollten nicht bei niedrigen Temperaturen eingesetzt werden.
- Gasflaschen nicht in horizontaler Position speichern.
- Es wird nicht empfohlen, eine Mischung von Gasen zu verwenden, und der Regler muß laut den lokalen Gesetzen und nationalen Vorschriften des Verwenderlandes verwendet werden.
- Fragen Sie Ihren Händler nach einer geeigneten Gasflasche.
- Erwerben Sie bei Ihrem Gasversorger eine volle Gasflasche!

! Die Flasche muss immer stehend eingebaut, transportiert und gelagert werden.

! Die Flasche darf auf keinen Fall herunterfallen oder sorglos behandelt werden.

! Lagern Sie die Flasche niemals an einem Ort, an dem die Temperatur 50°C (nicht mehr mit der Hand anfassbar) übersteigen könnte.

! Lassen Sie die Flasche z.B. an warmen Tagen nicht im Auto. (Siehe Abschnitt "TIPPS FÜR DEN SICHEREN UMGANG MIT FLÜSSIGAS")

2.1- Montage des Reglers und der Gasflasche

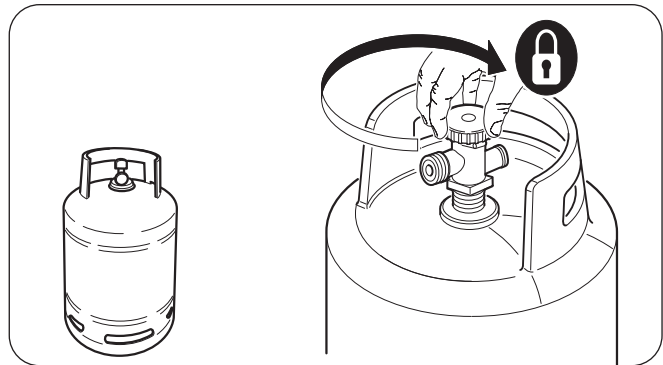
- Stellen Sie die Flasche auf dem Boden auf der linken Seite des Gerätes an einem sicheren Ort, entfernt von einer Wärmequelle oder längerer Sonneaussetzung.
- Wenn Sie die Gasflasche austauschen müssen, stellen

Sie sicher, dass die Brenner ausgeschaltet und es keine mögliche Quelle des Feuers (Zigaretten, Flammen, Funken usw.) in der Nähe gibt.

- Schließen Sie den Gasschlauch an den Anschluss auf der Seite des Einheitskörpers indem die Leitung außerhalb der Platte gelegen ist, so dass sie die heißen Teile nicht berühren können.

! Verwenden Sie Druckregler und Schlauch, die mit dem Gerät geliefert werden. Verwenden Sie im Falle von Ersatzkomponenten Zertifikate. Die Verwendung von ungeeigneten Komponenten kann zu schweren oder gar tödlichen Verletzungen oder zu Sachschäden durch Brand oder Explosion führen.

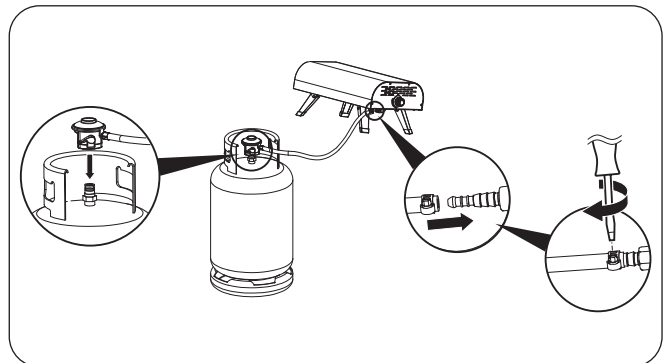
! Sie können die Gasflasche mit dem Gasflaschenhaltebügel an die rechte Seitenwand montieren oder Sie stellen die Gasflasche auf dem Boden ab.



- Verbinden Sie den Regler mit der Gasflasche nach den Anweisungen des Herstellers vom Regler.



Hinweis: Stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht zu verdrehen.




Wir empfehlen, dass Sie den Gasschlauch Ihres Gerät aller 5 Jahre austauschen. In einigen Ländern wird vorgeschrieben, dass der Gasschlauch in weniger als 5 Jahren ersetzt werden muss; diese nationalen Vorschriften haben Vorrang.

ANLEITUNG FÜR DEN GASANSCHLUSS

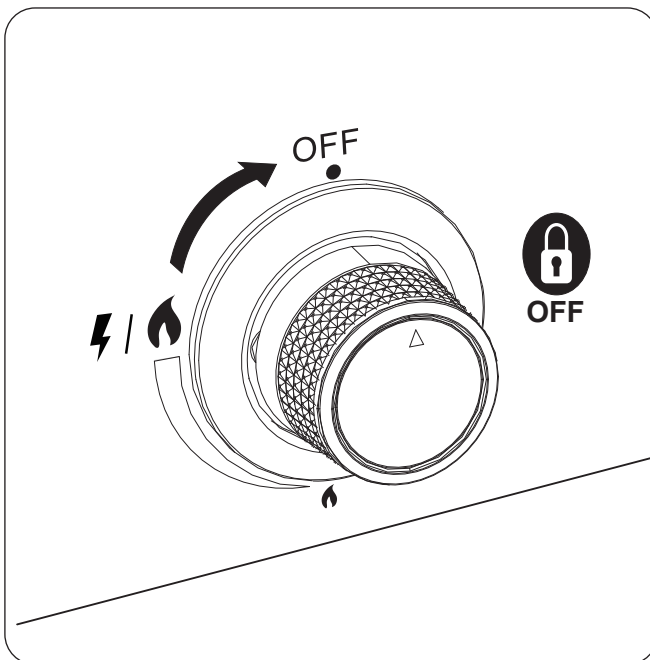
3. PRÜFEN AUF GASLECKS

! Suchen Sie niemals mit einer offenen Flamme nach Gaslecks. Stellen Sie vor der Überprüfung auf Lecks sicher, dass sich in der Nähe keine Funken bilden können und keine offenen Flammen befinden. Funken oder offene Flammen können eine Explosion auslösen, die zu schweren oder gar tödlichen Verletzungen und zu Sachschäden führen kann.

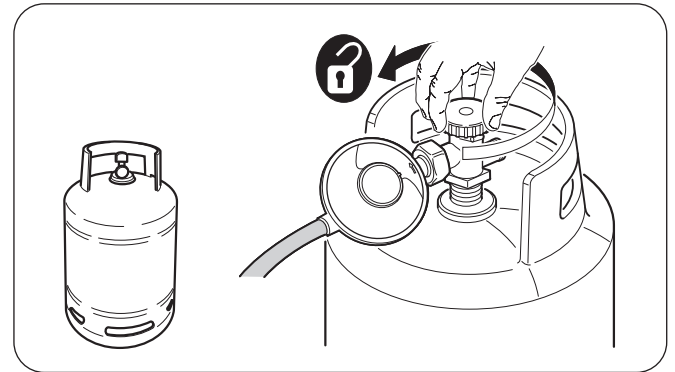
! Sie sollten immer dann auf Gaslecks prüfen, wenn Sie Gas führende Teile demontiert und wieder angeschlossen haben.

 Hinweis: Alle werkseitig vorgenommenen Anschlüsse wurden sorgfältig auf Gaslecks geprüft. Ein Flammentest des Brenners wurde durchgeführt. Sie sollten aus Sicherheitsgründen jedoch alle Anschlüsse erneut auf Lecks prüfen, bevor Sie Ihr Gerät verwenden. Durch den Versand kann sich ein Gasanschluss lösen oder beschädigt werden.

- Schalten Sie alle Regler auf „OFF“ (•).




- Öffnen Sie das Flaschenventil durch Drehen entgegen den Uhrzeigersinn.



! Zünden Sie während der Leckagentests die Brenner nicht.

- Verwenden Sie eine Lösung mit Wasser und Seife und einen Lappen oder eine Bürste zum Auftragen der Lösung.
- Überprüfen Sie auf Lecks. Befeuchten Sie dazu die Armatur mit der Seifenlösung und schauen Sie nach Blasen.
- Wenn sich Blasen bilden oder wenn eine Blase größer wird, ist ein Leck vorhanden. Falls ein Leck vorhanden ist, stellen Sie die Gaszufuhr aus und ziehen Sie den Anschluss fest.
- Drehen Sie den Gashahn wieder auf, und prüfen Sie mit der Seifenlösung erneut (oder das Unternehmen Ohmex).
- Wenden Sie sich an den für Sie zuständigen Händler, falls Sie das Leck nicht beheben können.

 Hinweis: Da einige Lecktestlösungen, einschließlich Seifenwasser, möglicherweise leicht korrosiv sind, müssen Sie alle Anschlüsse nach dem Lecktest mit Wasser spülen.

ANLEITUNG FÜR DEN GASANSCHLUSS

Prüfen Sie:

- anschlüsse der Haupt-Gasleitung zum Gasverteiler,
- anschlüsse an Abzweigstück und Schlauch für die Gaszufuhr,
- anschluss Schlauch an Regler,
- anschluss Regler zur Gasflasche,
- anschlüsse Ventile zum Gasverteiler.

⚠ Wenn Sie an einem Anschluss ein Leck feststellen, ziehen Sie den Anschluss mit einem Mutternschlüssel nach und prüfen Sie nochmals mit einer Seifenlösung auf Leckagen. Wenn auch nach dem erneuten Festschrauben des Anschlusses ein Leck vorhanden ist, drehen Sie das Gas aus. BETREIBEN SIE DAS GERÄT NICHT. Wenden Sie sich an den für Sie zuständigen Händler (oder das Unternehmen Ohmex).

PRÜFUNG DES SCHLAUCHS

4. PRÜFUNG DES SCHLAUCHS

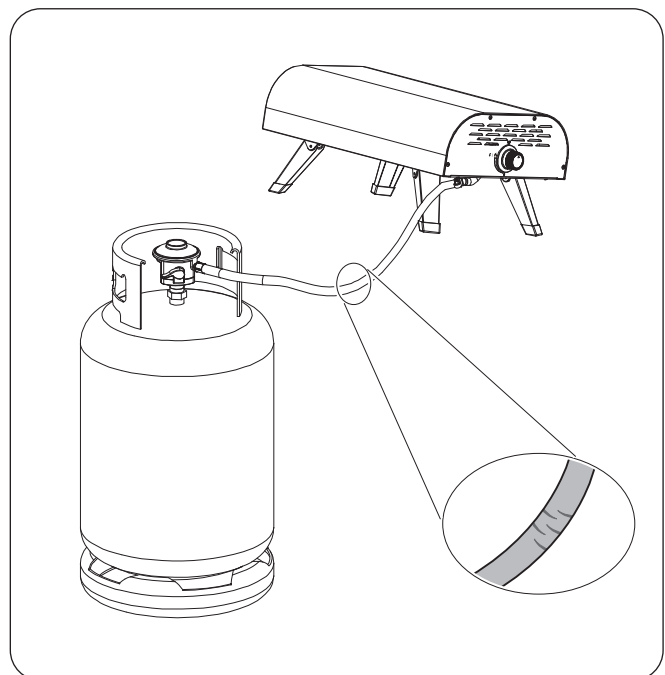
- Der Schlauch muss auf alle Anzeichen von defekten Stellen untersucht werden.

⚠ Überprüfen Sie vor jeder Nutzung den Schlauch auf Knicke, Risse, poröse Stellen, Abnutzung oder Einschnitte.

Wenn Sie Beschädigungen am Schlauch erkennen, darf das Gerät nicht verwendet werden.

Ersetzen Sie den Schlauch nur durch einen zugelassenen Ersatzschlauch.

Wenden Sie sich an den für Sie zuständigen Händler. Die Kontaktinformationen der Händl (oder das Unternehmen Ohmex).



GEBRAUCH

5. VORHER KÖNNEN SIE DAS GERÄT

⚠ Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb im Freien vorgesehen und darf nicht in einer Garage oder auf einer überdachten oder geschlossenen Veranda oder Terrasse betrieben werden.

⚠ Das Gerät darf nicht unter einem ungeschützten brennbaren Dach oder Überhang betrieben werden.

⚠ In einem Umkreis von 1 m hinter dem Gerät und seitlich des Geräts dürfen keine entflammaren Materialien vorhanden sein.

⚠ Gas undichte Stellen kontrollieren.

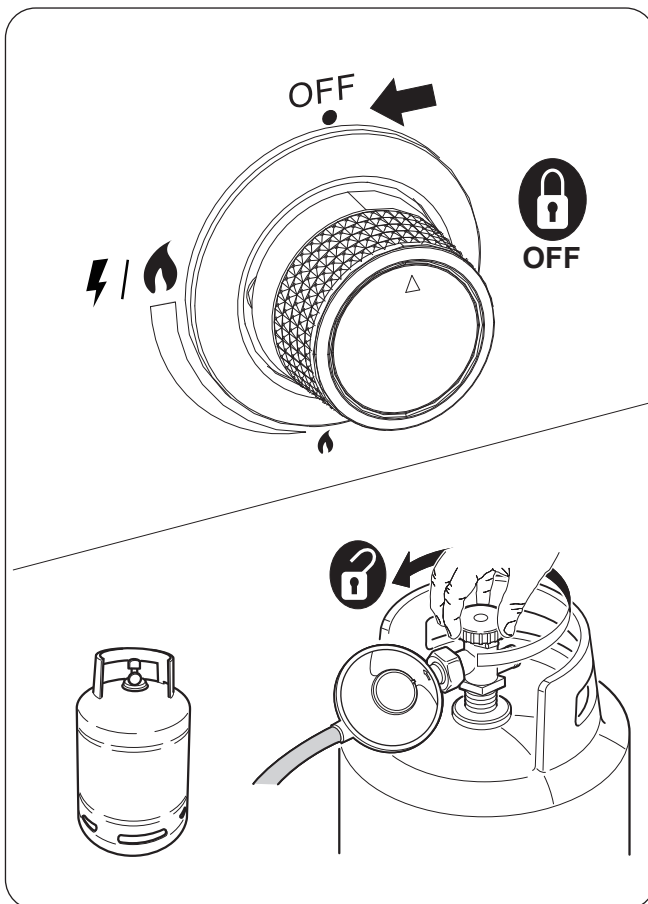
⚠ Überprüfen Sie den Schlauch.

⚠ Verwenden Sie nicht das Gerät in Anwesenheit des Gas-Lecks.

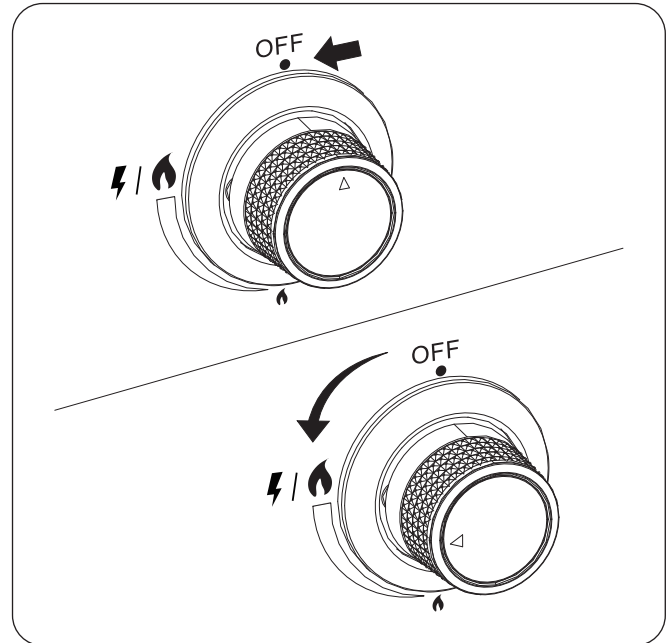
GEBRAUCH

6. BETRIEBUNG DER DRUCKTASTERZÜNDUNG

- Das Anzünden der Brenner, wenn Sie eine neue Gasflasche verwenden, braucht mehr Zeit, weil es zunächst die Luft in dem Schlauch heruntergeladen werden muß.
- Machen Sie das Kochfeld frei.
- **Stellen Sie sicher, dass alle Knöpfe in der Position OFF (•) sind.**
Öffnen Sie das Steuerventil an der Gasflasche oder dem Regler.

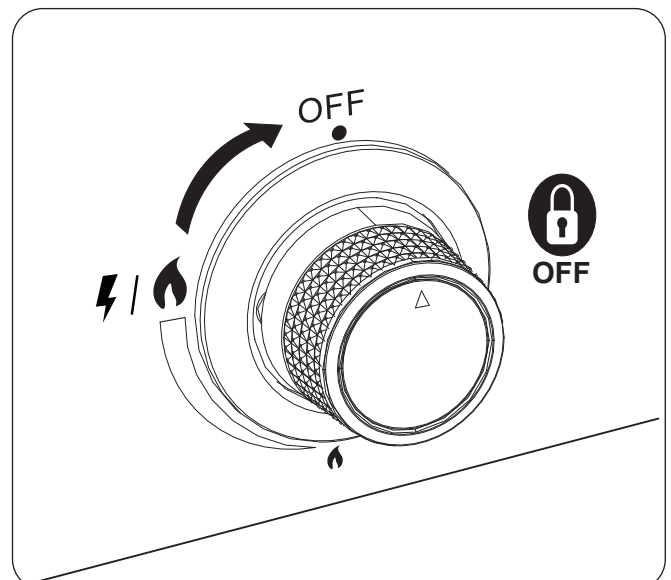


- Jeder Regler verfügt über einen eigenen Zünder. Drücken Sie und drehen Sie ihn um 90 Grad gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie den „Klick“ (die erzeugte Funke aus) hören. Wenn der Brenner sich nicht einschalten lässt, drehen Sie den Knopf auf **OFF (•)** und versuchen Sie es erneut.





- Wiederholen Sie den vorherigen Schritt mehrere Male, bis der Brenner zündet.

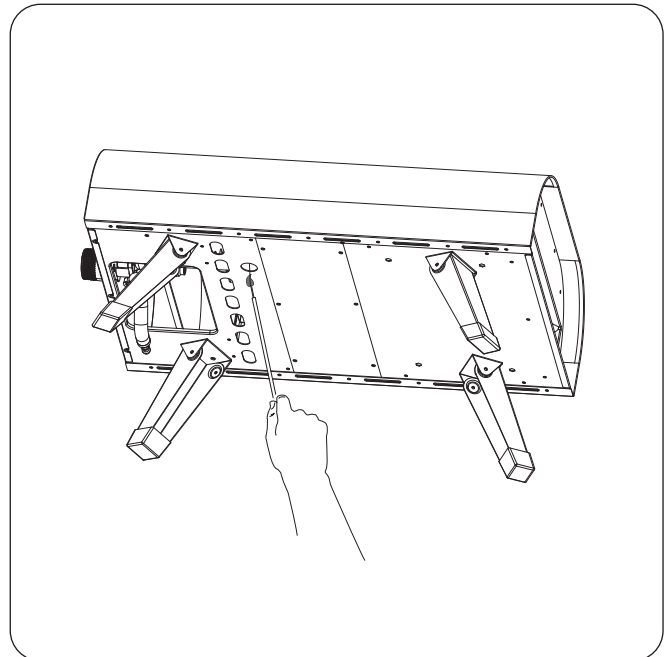
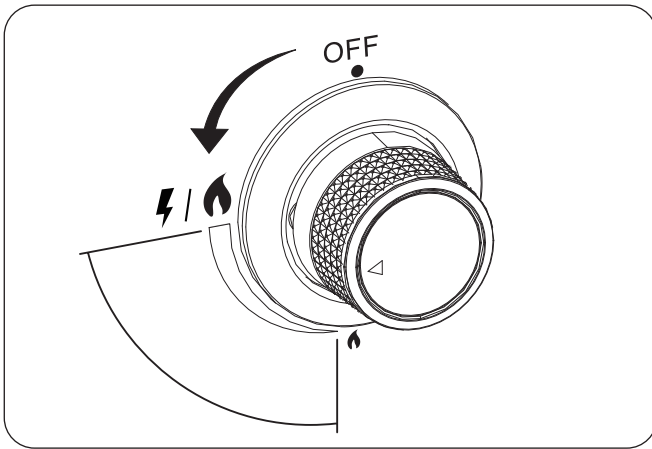
⚠ Falls der Brenner immer noch nicht zündet, drehen Sie den Bedienknopf für den Brenner in die Position OFF (•). Warten Sie 5 Minuten, damit das Gas entweichen kann, bevor Sie die Zündung erneut aktivieren.



- Nach dem Einschalten des Brenners, lassen Sie den Knopf los und stellen Sie die Flamme auf „“ für 3 bis 5 Minuten, um die Kochfläche vorzuwärmen. Dies sollte vor jedem Kochvorgang durchgeführt werden.

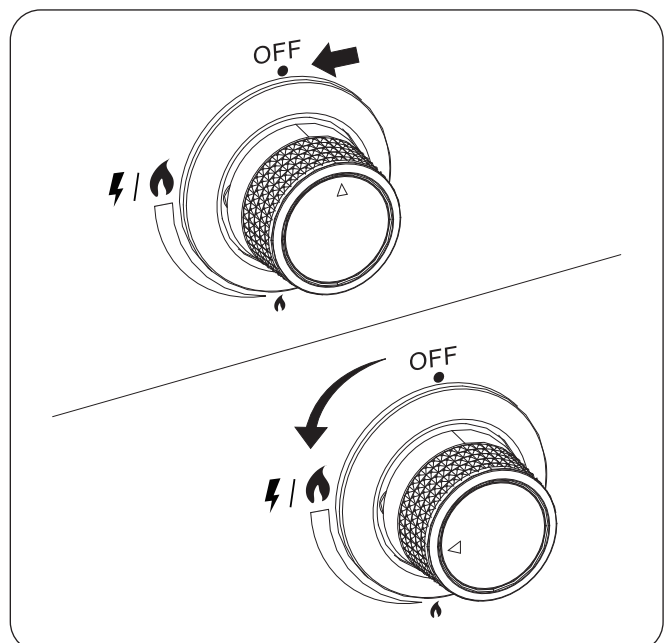
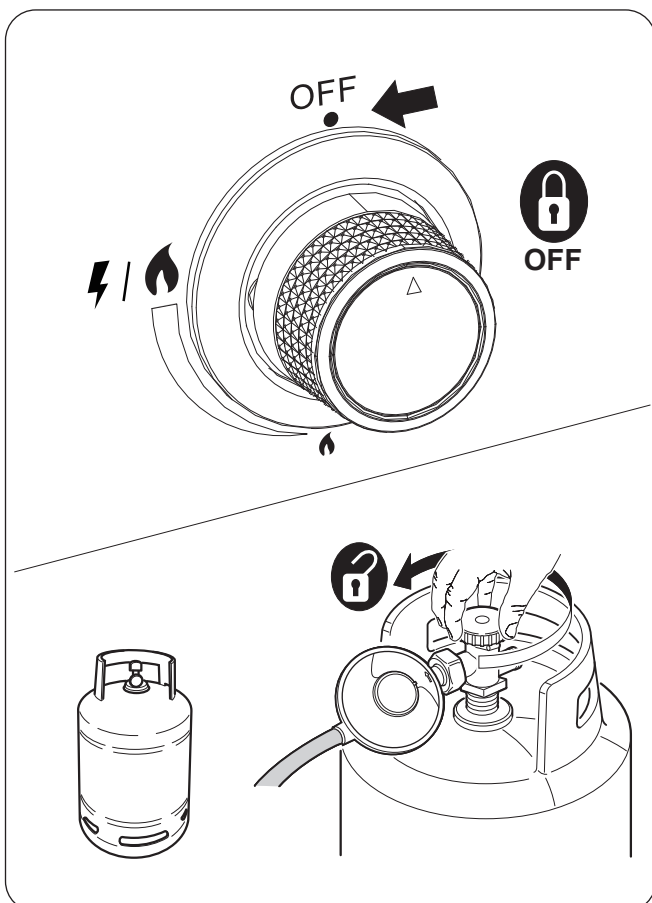
GEBRAUCH

- Das Vorwärmen abgeschlossen ist, drehen Sie den Knopf zwischen dem „“ und „“, um die gewünschte Flamme zu erhalten.
- Machen Sie ein Anzünder oder ein Feuerzeug an, indem Sie die Flamme in der Nähe der Ausfahrten vom Gasbrenner halten.






7. MANUELLES ZÜNDEN DES HAUPTBRENNERS

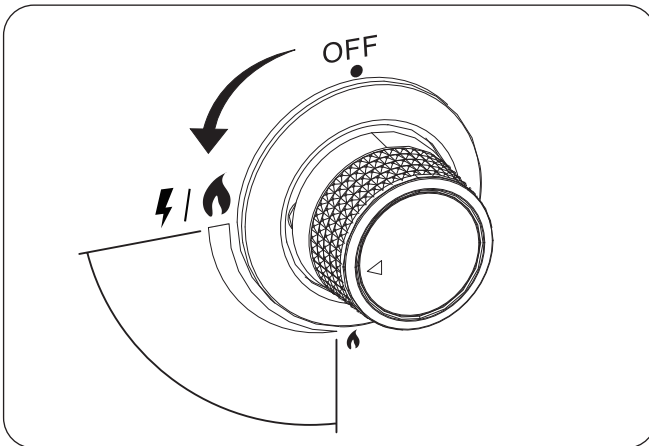
- Entfernen Sie die Kochfläche.
- **Stellen Sie sicher, dass alle Knöpfe in der Position OFF (•) sind.** Öffnen Sie den Steuerventil an der Gasflasche oder den Regler.
- Drücken Sie und drehen Sie ihn um 90 Grad gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie den „Klick“ (die erzeugte Funke aus) hören. Halten Sie den Knopf für 2 bis 3 Sekunden gedrückt.




- ⚠ Falls der Brenner immer noch nicht zündet, drehen Sie den Bedienknopf für den Brenner in die Position OFF (•). Warten Sie 5 Minuten, damit das Gas entweichen kann, bevor Sie die Zündung erneut aktivieren.**

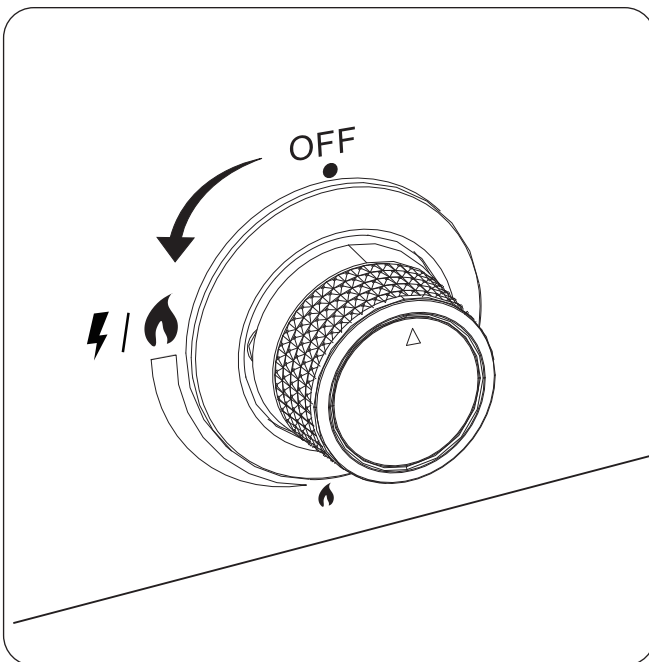
GEBRAUCH

- Nach dem Einschalten des Brenners, lassen Sie den Knopf los. Legen Sie das Kochfeld richtig und stellen Sie die Flamme auf „“ für 3 bis 5 Minuten, um die Kochfläche vorzuwärmen. Dies sollte vor jedem Kochvorgang durchgeführt werden.
- Das Vorwärmen abgeschlossen ist, drehen Sie den Knopf zwischen dem „“ und „“, um die gewünschte Flamme zu erhalten.



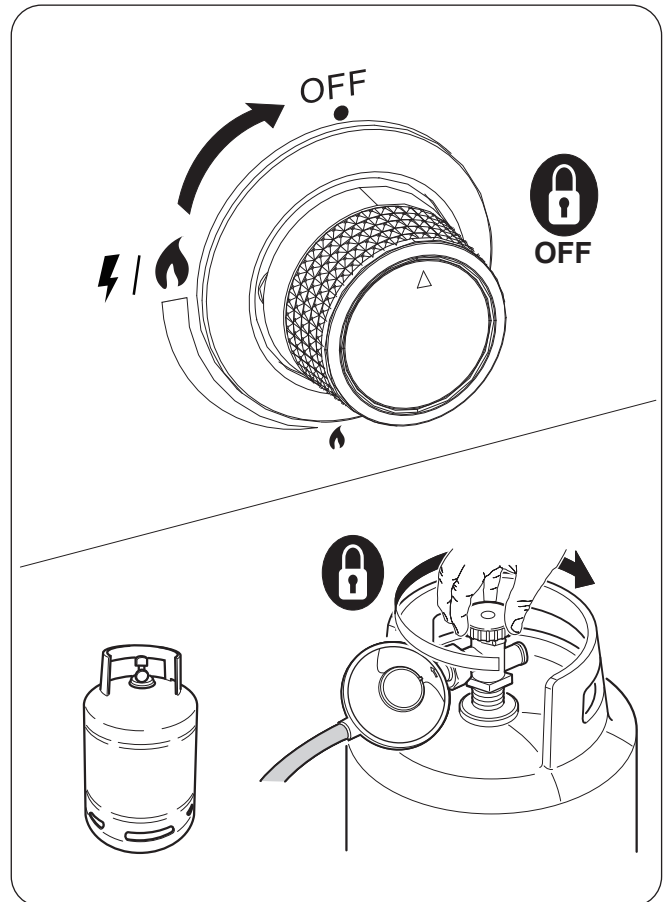
8. ENDE DES KOCHENS

- Nach jedem Kochvorgang, schalten Sie die Regler auf die Position „“ und warten Sie 5 Minuten. Eventuelle Rückstände werden verbrannt und das hilft dem Reinigungsprozess.




9. AUSSCHALTEN

- Nach dem Kochen drehen Sie alle Regler im Uhrzeigersinn in die Position **OFF** (•).
Gebrauch zu beenden schalten Sie das Flaschenventil bzw. Reglerschalter aus und schalten Sie dann drehen Sie alle Drehknopf am Gerät im Uhrzeigersinn in die Position „**OFF**“ (•).
Lassen Sie abkühlen, bevor es wegstellen.

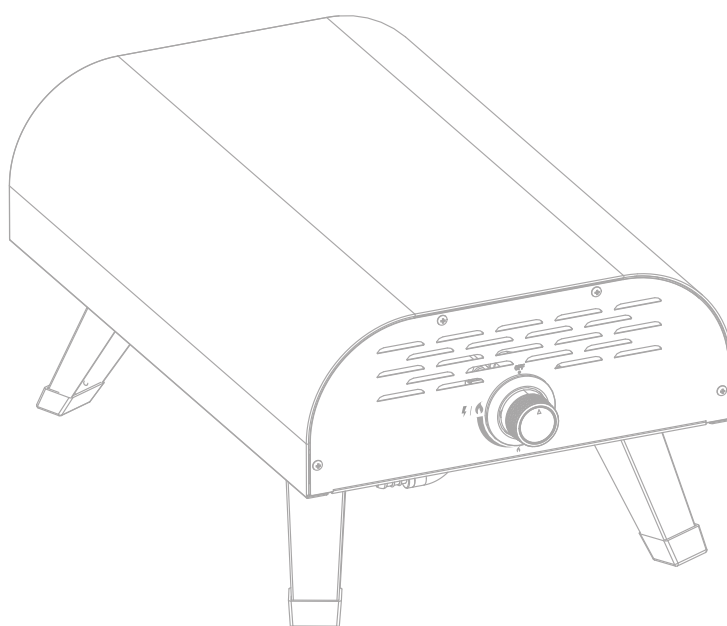


TIPPS

10. TIPPS

- Heizen Sie das Gerät vor dem Grillen immer vor. Stellen Sie alle Brenner auf „“. Heizen Sie das Gerät 10-15 Minuten lang vor.
- An kälteren und windigen Tagen oder in größeren Höhen verlängern sich die Garzeiten.
- An extrem warmen Tagen sollten Sie die Garzeiten entsprechend verkürzen.
- Die Garzeiten sind vom Wetter und von der Masse, der Größe und der Form des Grillguts abhängig.
- Bei einem neuen Gerät werden möglicherweise bei den ersten Grillvorgängen etwas höhere Temperaturen erreicht.
- In Abhängigkeit von den Bedingungen beim Grillen müssen Sie die Bedienknöpfe der Brenner möglicherweise nachregeln, um für die richtige Gartemperatur zu sorgen.
- Im Allgemeinen benötigen größere Stücke an Fleisch eine längere Garzeit je kg als kleinere Stücke.
- Bei Speisen auf einem dicht belegten Kochfeld verlängert sich die Garzeit im Vergleich zu einem weniger dicht belegten Kochfeld.
- Schneiden Sie übermäßiges Fett von Steaks, Koteletts und Braten ab. Belassen Sie höchstens knapp 6,4 mm an Fett am Fleisch. Weniger Fett vereinfacht die Reinigung und ist eine gute Garantie gegen unerwünschte Stichflammen.
- Grillgut, das Sie direkt über einen Brenner auf das Kochfeld legen, müssen Sie möglicherweise wenden oder an eine weniger heiße Stelle umlegen.
- Wenden und handhaben Sie das Grillgut besser mit einer Zange anstatt mit einer Gabel, um den Verlust von Bratensäften zu vermeiden.
- Einen großen Fisch am Stück sollten Sie mit Hilfe von zwei Fischhebern wenden und handhaben.
- Falls eine unerwünschte Stichflamme auftritt, drehen Sie alle Brenner aus und legen Sie das Grillgut an eine andere Stelle auf das Kochfeld. Die Flammen verschwinden schnell. Zünden Sie das Gerät nach dem Erlöschen der Flammen wieder. **LÖSCHEN SIE FLAMMEN AN EINEM GERÄT NIEMALS MIT WASSER!**
- Falls das Gerät beim Grillen an Wärme verliert, das Kapitel „MÖGLICHE PROBLEME“ durchlesen.

 **Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn in Betrieb ist oder wenn heiß ist.**



REINIGEN

11. REINIGEN

⚠ Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es vor der Reinigung abkühlen.

⚠ Reinigen Sie das Gerät regelmäßig und gründlich.

⚠ Erweitern Sie die Brenneröffnungen beim Reinigen nicht.

⚠ Während der Reinigung tragen Noppen oder hitzebeständige Küchenhandschuhe.



Hinweis: Um die Lebensdauer Ihres Geräts zu verlängern und es unter optimalen Bedingungen zu halten, ist es ratsam das Gerät mit einer Plane abzudecken, wenn Sie es nicht in nicht gebrauchten, vor allem, wenn es draußen steht und in den Wintermonaten.

⚠ Immer Gasversorgung zudrehen.

Reinigung und Instandhaltung

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, zwischen den Anwendungen und nach einer längeren Zeit des Nichtgebrauchs.



Hinweis: Schützen Sie Ihre Hände mit Handschuhen, um Verbrennungen zu vermeiden. Gießen Sie niemals Wasser auf der Kochplatte, wenn die Oberflächen noch warm sind. Berühren Sie nicht die heißen Teile ohne Handschutz.

Kochplatte

- Mit heißem Wasser und Seife reinigen. Um alle Spuren der Nahrung zu entfernen, verwenden Sie ein Reinigungsmittel in der Form von Creme, durch Auftragen mit einem Schwamm.
Sorgfältig spülen und vollständig trocknen.
Es ist ratsam, Kochreste mit einem Spatel oder einem Schaber zu entfernen (nicht mitgeliefert), während die Kochplatte noch warm ist.



Hinweis: Schützen Sie Ihre Hände mit Handschuhen, um Verbrennungen zu vermeiden.

Gerätkörper

- Entfernen Sie regelmäßig überschüssiges Öl und Fett vom Plattenkörper mit einem weichen Kunststoff oder einer Holzspachtel. Es ist nicht notwendig, das Fett und Öl vollständig zu entfernen.
Zur gründlichen Reinigung verwenden Sie nur Wasser und Spülmittel mit einem weichen Tuch oder Schwamm.
Die Gasregler und die Gasverteiler nicht in Wasser eintauchen.
Nach der Säuberung die Funktionstüchtigkeit der Brenner prüfen.

Instandhaltung von Brennern

- Reinigen Sie regelmäßig die Brenner oder jedes Mal, wenn Sie eine übermäßige Ansammlung von Ruß oder Insekten bemerken, um, Die Blockierung der Öffnungen des Brenners und/oder des Venturi-Rohres zu vermeiden.
Verwenden Sie eine Bürste, um die blockierten Löcher zu reinigen.
Verwenden Sie eine Drahtbürste, um die Korrosion der Brenner zu entfernen.

Befestigungen

- Alle Schrauben, Bolzen usw., müssen überprüft und zumindest einmal pro Jahr oder erforderlichenfalls öfter nachgezogen werden.

REINIGEN

12. SAISONABSCHLUSS-REINIGUNG (A und B)

- Ihr Gerät ist wie alle Gasgeräte, ein Ziel für Spinnen und andere Insekten. Diese nisten sich gern im Venturibereich des Brennerrohres ein. Dadurch wird der Gasfluss blockiert, sodass Gas zurück und aus der Brennerluftöffnung ausströmt. Dadurch kann ein Brand in und um die Brennerluftöffnungen unter dem Bedienfeld entstehen, wodurch eine ernsthafte Beschädigung des Gerät verursacht würde. Mindestens einmal im Jahr die Brenner ausbauen und säubern.
- Drehen Sie die Gaszufuhr ab.
- Entfernen Sie die Brenner und überprüfen Sie das Innere jedes Brenners.
- Prüfen und reinigen Sie die Luftöffnungen an den Enden der Brenner.

- Prüfen und reinigen Sie die Ventildüsen an der Ventilbasis.
- Reinigen Sie die Außenseite der Brenner mit einer Stahlbürste. Dadurch gewährleisten Sie, dass alle Brenneranschlüsse vollständig geöffnet sind.

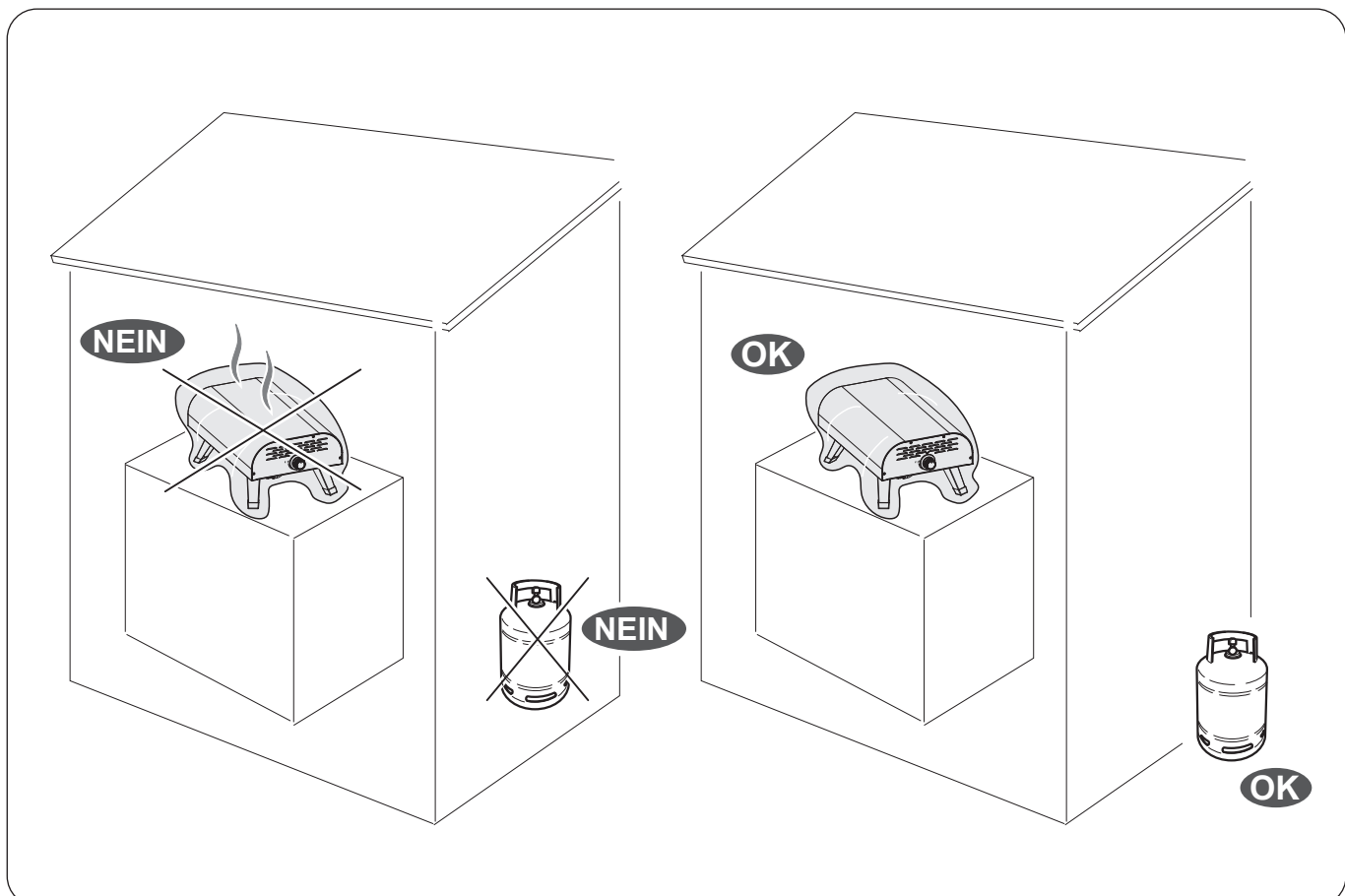
⚠ Erweitern Sie die Brenneröffnungen beim Reinigen nicht.



Hinweis: Installieren Sie die Brenner darauf achten ihrer richtigen Position.

- Nach der Säuberung die Funktionstüchtigkeit der Brenner prüfen. Wenn dies nicht der Fall ist, stellen Sie den Abstand zwischen dem Stift und dem Brenner neu ein.

- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort.
- Die Gasflasche muss vor Sonneneinstrahlung geschützt werden. Decken Sie die Brenner mit einer Aluminiumfolie, um das Eindringen von Insekten oder anderem Schmutz zu verhindern, das die Löcher des Brenner verriegeln könnte.
- Wenn das Gerät in einem geschlossenen Raum aufbewahrt wird, **MUSS** die Gasflasche entfernt und im Freien gelassen werden. Die Gasflasche **MUSS** im Freien, an einem gut belüfteten, trockenen und vor Wärme- und Zündquellen geschützten Ort aufbewahrt werden.
- Darauf achten, dass Kinder nicht in der Nähe der Gasflasche spielen.



MÖGLICHE PROBLEME

[illegible]

AVVERTENZE GENERALI

Significato delle indicazioni di avvertenza presenti nel libretto



PERICOLO: Indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, può provocare lesioni gravi o addirittura la morte. L'utilizzo di questo termine è limitato alle situazioni più estreme.



ATTENZIONE: Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi (e in casi estremi la morte).



AVVERTENZA: Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare infortuni di lieve entità alle persone o danni all'apparecchio. Segnala inoltre all'utente modalità operative non corrette.



Avvertenze relative alla sicurezza indispensabili prima dell'uso



Leggere attentamente le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

- Verificare prima di ogni utilizzo l'integrità meccanica dell'apparecchio. Il corpo apparecchio e tutti gli altri componenti non devono presentare rotture o incrinature. Nel caso si verifichi quanto sopra, staccare subito la spina dalla presa di corrente e portare l'apparecchio presso un centro di assistenza tecnica autorizzato per le necessarie verifiche.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

⚠ Questo apparecchio non è inteso per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o senza esperienza e istruzione, a meno che non siano sorvegliati o istruiti all'uso da persone responsabili della loro sicurezza.



⚠ I bambini devono essere sorvegliati perché non giochino con l'apparecchio.



L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.



⚠ La temperatura delle superfici accessibili può essere alta quando l'apparecchio è in funzione.



⚠ Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.



Nota: Assicurarsi che l'apparecchio sia appoggiato in modo sicuro.



⚠ Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio sul posto dopo l'uso e prima di un eventuale spostamento.



⚠ Non lasciare l'apparecchio a portata di mano di bambini o di persone incapaci quando è in funzione o dopo l'uso quando è ancora caldo.



⚠ Non utilizzare l'apparecchio in ambienti contenenti esplosivo, gas combustibili o liquidi infiammabili (vernici, colle, bombolette spray, etc.).

PERICOLO DI ESPLOSIONE E DI INCENDIO.

AVVERTENZE GENERALI

⚠ Controllare che nelle vicinanze non vi siano prodotti infiammabili (es. tende, tappezzerie ecc.).

👉 Questo prodotto è destinato solo per uso domestico.



Se viene utilizzato impropriamente, per scopi professionali o semiprofessionali o in maniera non conforme alle istruzioni per l'uso, la garanzia viene annullata e Ohmex declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati.

👉 Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito e cioè per la cottura di alimenti.

Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

⚠ PERICOLO

Se si avverte odore di gas:

- chiudere il gas,
- spegnere eventuali fiamme libere,
- se si continua ad avvertire odore di gas, tenersi a distanza dall'apparecchio e contattare immediatamente il proprio fornitore del gas o i vigili del fuoco.

⚠ Le fughe di gas possono provocare incendi o esplosioni e causare lesioni personali gravi o mortali, o danni alle cose.

⚠ Non riporre né utilizzare benzina o altri vapori o liquidi infiammabili nelle vicinanze di questo o altri dispositivi.

⚠ Eventuali bombole di gas non utilizzate non devono essere riposte nelle vicinanze di questo o altri dispositivi.

👉 Prima di utilizzare l'apparecchio, seguire attentamente tutte le procedure per il rilevamento di perdite di gas contenute nel

presente manuale. Attenersi a questa precauzione anche se l'apparecchio è stato assemblato dal rivenditore.

👉 Non tentare di accendere il dispositivo senza aver prima consultato le sezioni relative all'ACCENSIONE DEL BRUCIATORE del presente manuale.

⚠ Per l'allacciamento del regolatore, seguire le istruzioni specifiche per il proprio tipo di apparecchio.

⚠ Non tenere scorte di bombole di gas scollegate sotto all'apparecchio o nelle sue vicinanze.

⚠ Un montaggio mal eseguito può essere pericoloso. Seguire con attenzione le istruzioni di montaggio contenute nel presente manuale.

⚠ Dopo un periodo di inattività, e prima del riutilizzo dell'apparecchio a gas, verificare che non vi siano perdite di gas e che i bruciatori non siano ostruiti. Consultare le istruzioni contenute nel presente manuale per le corrette procedure.

⚠ Non utilizzare fiamme per il rilevamento di eventuali fughe di gas.

⚠ Non utilizzare l'apparecchio a gas se gli allacciamenti del gas non hanno una tenuta perfetta.

⚠ Eventuali materiali infiammabili non devono trovarsi nel raggio di 1 m dall'apparecchio.

⚠ Se i bruciatori si spengono durante la cottura, chiudere tutte le valvole del gas. Attendere cinque minuti prima di riaccendere la fiamma del gas. Nel frattempo, consultare le istruzioni per la corretta accensione.

⚠ Non usare carbone, bricchetti o roccia lavica con l'apparecchio a gas.

AVVERTENZE GENERALI

⚠ Durante la cottura, non chinarsi sull'apparecchio e non appoggiare le mani o le dita sul bordo anteriore dell'apparecchio.

⚠ Nel caso di fiammate incontrollate, spostare il cibo lontano dalle fiamme fino a spegnimento delle fiamme.

⚠ Nel caso in cui il grasso prendesse fuoco, spegnere tutti i bruciatori e attendere che il fuoco si estingua.

⚠ Non utilizzare l'apparecchio se tutte le sue parti non sono montate correttamente. L'unità deve essere assemblata correttamente seguendo le istruzioni riportate nel capitolo "Istruzioni di montaggio".

⚠ Non montare questo modello di apparecchio in configurazione incorporata o a incasso. Il mancato rispetto della presente avvertenza potrebbe causare incendi o esplosioni con conseguenti lesioni personali gravi o mortali e danni alle cose.

⚠ Pulire l'apparecchio periodicamente e in modo accurato.

⚠ Durante la pulizia di valvole e bruciatori, fare attenzione a non allargare orifizi o fori.

⚠ Il gas propano liquido (GPL) non è metano. È pericoloso convertire o cercare di utilizzare il metano in unità alimentate a gas propano liquido. In tal caso la garanzia non sarà più valida.

⚠ Una bombola di gas arrugginita o ammaccata potrebbe essere pericolosa e deve essere controllata dal proprio fornitore di apparecchi a gas. Non utilizzare bombole di gas con la valvola danneggiata.

⚠ Anche una bombola di gas apparentemente vuota potrebbe contenere ancora gas. La bombola va trasportata e conservata tenendo conto di questo.

⚠ In nessun caso si dovrà tentare di scollegare il regolatore del gas o altri raccordi durante l'utilizzo dell'apparecchio.

⚠ Durante l'utilizzo dell'apparecchio indossare manopole o guanti da cucina resistenti al calore.

👉 **DA USARE ESCLUSIVAMENTE ALL'APERTO.**

⚠ Questo apparecchio è stato progettato esclusivamente per uso all'aperto e non deve mai essere utilizzato in garage e portici o verande chiuse o coperte.

⚠ Non utilizzare MAI l'apparecchio sotto a tetti o tettoie in materiale combustibile non protetti.

⚠ Non installare l'apparecchio in roulotte e/o imbarcazioni.

⚠ Tenere eventuali cavi elettrici e tubi di alimentazione carburante lontano dalle superfici calde.

⚠ Tenere l'area di cottura libera da vapori e liquidi infiammabili come ad esempio benzina, alcol e materiali combustibili.

⚠ Non tenere mai una bombola di gas di ricambio vicino all'apparecchio.

⚠ Lasciare almeno 1 metro di spazio libero ai lati dell'apparecchio. Non posizionarlo sotto a mensole o ripiani.

- Non collegare al gas metano (gas di città) Valvole e fori sono studiati esclusivamente per il gas propano liquido (GPL).
- Non attorcigliare il tubo flessibile
- La lunghezza del tubo flessibile non deve superare 1,5 metri
- È consigliabile sostituire il tubo del gas dell'apparecchio ogni 5 anni.
In alcuni paesi la normativa richiede la sostituzione del tubo del gas a intervalli inferiori ai 5 anni; in questo caso i requisiti del paese hanno la precedenza.

AVVERTENZE GENERALI

- Le parti sigillate dal costruttore non devono essere modificate dall'utilizzatore

⚠ Qualsiasi modifica apportata all'apparecchio è potenzialmente pericolosa.

- Utilizzare solo tubi flessibili a bassa pressione e regolatori consentiti dalla normativa vigente.

Gas e regolatore

- Questo apparecchio è stato progettato per funzionare con gas butano controllato da un regolatore omologato da 28-30m bar

per gas butano, o propano controllato da un regolatore omologato da 37mbar per gas propano.

⚠ Un regolatore e una bombola contenente una quantità sufficiente di gas sono essenziali per garantire la sicurezza ed il corretto funzionamento dell'apparecchio. L'uso improprio del regolatore o l'utilizzo di un regolatore difettoso o danneggiato è pericoloso e fa decadere la garanzia sull'apparecchio.

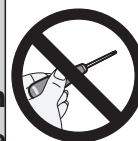


La mancata osservanza dei messaggi di Pericolo, Avvertenza e Attenzione contenuti nel presente libretto di istruzioni per l'uso può causare lesioni personali gravi o mortali, incendi o esplosioni, danni alle cose.

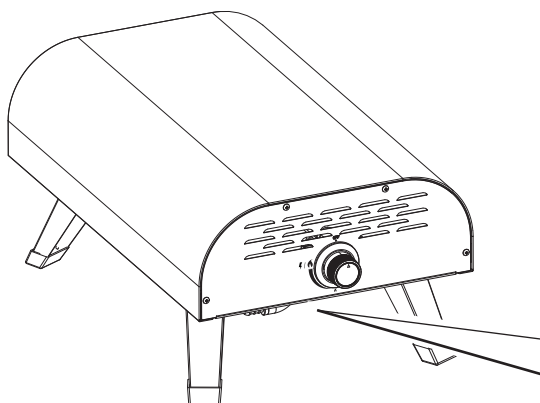





In caso di problemi sull'apparecchio, contattare i centri di assistenza autorizzati. Evitare di cercare di riparare l'apparecchio da soli.

Qualunque intervento di riparazione effettuato sull'apparecchio da personale non autorizzato invalida automaticamente la garanzia anche se la sua durata non fosse giunta al termine.



TARGA DATI



APPLIANCE MANUFACTURED		B		OHMEX SA Rte de Lully 5C 1131 Tolochenaz - Switzerland	 0063-23
PRODUCT NAME :			Outdoor Gas BBQ		
MODEL :			SRGG18003		
PIN NUMBER :			0063CT7097		
RATED HEAT OUTPUT :			4.0 kW		
GAS CATEGORY :			I 3+ (28-30/37)		
TYPE OF GAS :			G30 Butane	G31 Propane	
GAS PRESSURE :			28-30 mbar	37 mbar	
INJECTOR SIZE :			0.96 mm		
DATE CODE :			2023/12	MADE IN P.R.C.	
AVERTISSEMENTS VORSICHT AVVERTENZE - CAUTION					
	- A UTILISER SEULEMENT À L'EXTÉRIEUR OU DANS UN MILIEU BIEN AÉRÉ.				
	- SI L'ON CONSERVE L'APPAREIL À L'INTÉRIEUR, ON DOIT DÉTACHER ET LAISSER LA BOUTEILLE DU GAZ À L'EXTÉRIEUR.				
	- LES PARTIES ACCESSIBLES POURRAIENT DEVENIR TRÈS CHAUDES. TENEZ LES ENFANTS HORS DE PORTEE DE L'APPAREIL.				
	- LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL				
	- IM FREIEN ODER IN GUT BELÜFTETEN RÄUMEN VERWENDEN.				
	- FALLS SIE DAS GERÄT IN INNENRÄUMEN ABSTELLEN, TRENNEN SIE DIE GASFLASCHE UND LASSEN SIE SIE IM FREIEN.				
	- DIE ZUGÄNGLICHEN TEILE KÖNNEN SEHR HEISS SEIN. HALTEN SIE KINDER FERN.				
	- LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN.				
	- UTILIZZARE SOLTANTO ALL'APERTO O IN LUOGO BEN VENTILATO.				
	- SE CONSERVATO IN UN LUOGO CHIUSO, STACCARE E LASCIARE LA BOMBOLA ALL'APERTO.				
	- LE PARTI ACCESSIBILI POTREBBERO DIVENTARE MOLTO CALDE. TENERE LONTANO I BAMBINI PICCOLI.				
	- LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO				
	- USE OUTDOORS ONLY OR IN A WELL VENTILATED ENVIRONMENT. IF STORED INDOORS, DETACH AND LEAVE CYLINDER OUTDOORS.				
	- WARNING: ACCESSIBLE PARTS MAY BE VERY HOT. KEEP YOUNG CHILDREN AWAY.				
	- READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE.				

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il Produttore dichiara sotto la propria responsabilità che l'apparecchio a cui si riferisce il presente "Libretto di istruzioni" è conforme a quanto prescritto dalla Direttiva CE in materia di apparecchi ad uso domestico.

Al fine di migliorare il prodotto e/o per esigenze costruttive, il produttore si riserva di apportare variazioni tecnologiche, estetiche e dimensionali senza obbligo di preavviso.

SMALTIMENTO

Questo prodotto è conforme alla Direttiva 2012/19/UE.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

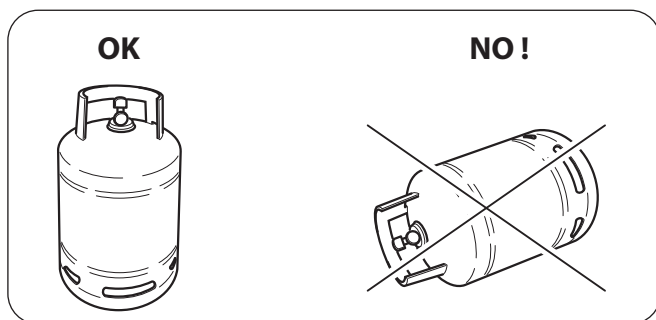
L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto. I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.



ISTRUZIONI PER L'USO DEL GPL

1. CONSIGLI PER L'USO IN SICUREZZA DELLA BOMBOLA A GAS GPL

- Il gas propano liquido (GPL) è un prodotto del petrolio come la benzina e il gas metano. È in forma di gas in condizioni di temperatura e pressione normali, se sottoposto a moderata pressione all'interno di una bombola il GPL diventa liquido. Non appena la pressione viene rilasciata il liquido vaporizza e diventa gas.
- Il GPL ha un odore simile a quello del gas metano; è importante riconoscerne l'odore.
- Il GPL ha un peso superiore a quello dell'aria; eventuali perdite di GPL potrebbero raccogliersi in basso evitando la dispersione.
- La bombola di GPL deve sempre essere installata, trasportata e riposta in posizione verticale. Maneggiare con attenzione e non lasciar cadere le bombole di GPL.



- Non lasciare né trasportare mai le bombole di GPL in luoghi in cui le temperature possono raggiungere i 50°C (troppo calde da maneggiare - ad esempio: non lasciare la bombola in auto in giornate molto calde).
- Trattare le bombole di GPL "vuote" con la stessa attenzione di quelle piene. Anche se nella bombola non c'è più liquido potrebbe sempre essere rimasto del gas in pressione. Chiudere sempre la valvola della bombola prima di scollegarla.
- Non utilizzare bombole di GPL danneggiate. Le bombole di GPL ammaccate o arrugginite o con valvole danneggiate possono essere pericolose e devono essere immediatamente sostituite.
- Verificare la presenza di eventuali perdite sul giunto di collegamento con la bombola di GPL ad ogni collegamento della bombola. Ad esempio effettuare il controllo ogni volta che la bombola viene riempita.
- Assicurarsi che il regolatore sia stato montato con il foro di sfogo girato verso il basso, in modo da non raccogliere acqua. Assicurarsi che il foro non sia ostruito da sporco, grasso, insetti, ecc.

ISTRUZIONI PER L'USO DEL GPL

2. INSTALLAZIONE DELLA BOMBOLA A GAS GPL

- Questo apparecchio è stato progettato per funzionare con gas butano (SOLO bombole di gas da 7 kg) controllato da un regolatore omologato da 28mbar per gas butano, o propano (SOLO bombole di gas da 6 kg) controllato da un regolatore omologato da 37mbar per gas propano.
- Non usare MAI un regolatore regolabile con questo apparecchio.
- Bombe di propano possono essere utilizzate tutto l'anno, anche in inverno.
- Bombe di butano possono essere utilizzate in estate e non devono essere utilizzate a bassa temperatura.
- Non conservare ed usare bombole di gas in posizione orizzontale.
- Non è raccomandato l'uso di un sistema misto di gas, e il regolatore deve essere utilizzato secondo quanto prescritto dalle leggi locali e dai regolamenti nazionali del paese di utilizzo.
- Consultare il proprio rivenditore per ottenere una bombola di gas appropriata.
- Acquistare una bombola di gas GPL piena dal proprio fornitore.

⚠ La bombola deve sempre essere installata, trasportata e riposta in posizione verticale.

⚠ Evitare di far cadere la bombola e maneggiarla con attenzione.

⚠ La bombola non deve mai essere riposta a temperature superiori ai 50°C (troppo calda da maneggiare).

⚠ Non lasciare la bombola in auto in giornate molto calde (Consultare il capitolo: "CONSIGLI PER L'USO IN SICUREZZA DELLA BOMBOLA A GAS GPL").

2.1- Montaggio del regolatore e della bombola del gas

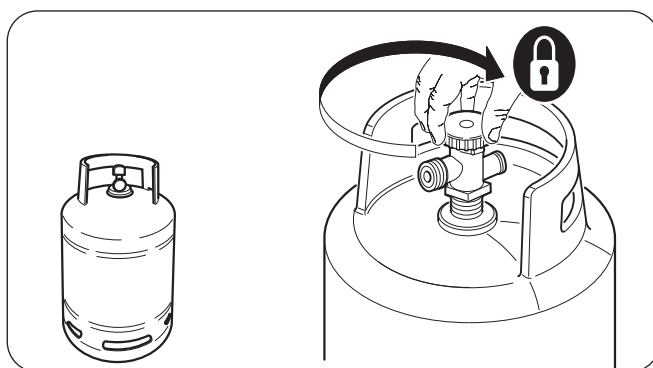
- Posizionare la bombola a terra alla sinistra dell'apparecchio in luogo sicuro lontano da qualsiasi fonte di calore o di sole prolungata.

- Se è necessario sostituire la bombola del gas, assicurarsi prima che i bruciatori siano spenti e che nessuna fonte potenziale di fuoco (sigarette, fiamme libere, scintille, ecc.) si trovi nelle vicinanze prima di iniziare.
- Collegare il tubo gas al raccordo posizionato sul lato del corpo apparecchio assicurandosi che il tubo stesso si trovi al di fuori dell'apparecchio in modo che non possa toccare le parti calde.

⚠ Utilizzare il regolatore di pressione ed il tubo fornito con l'apparecchio.

In caso di sostituzione utilizzare componenti certificati. L'uso di componenti non idonei può causare lesioni personali gravi o mortali, incendi o esplosioni, danni alle cose.

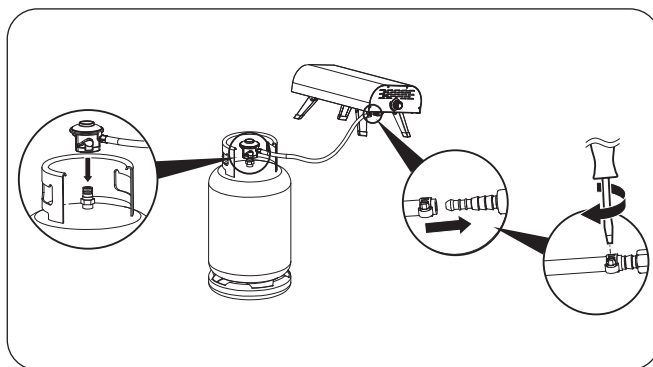
⚠ Assicurarsi che la valvola della bombola GPL o del regolatore sia chiusa.



- Collegare il regolatore alla bombola secondo le istruzioni del fornitore del regolatore.



Nota: Assicurarsi che il tubo non sia soggetto a torsioni.



È consigliabile sostituire il tubo del gas dell'apparecchio ogni 5 anni. In alcuni paesi la normativa richiede la sostituzione del tubo del gas a intervalli inferiori ai 5 anni; in questo caso i requisiti del paese hanno la precedenza.

ISTRUZIONI PER L'USO DEL GPL

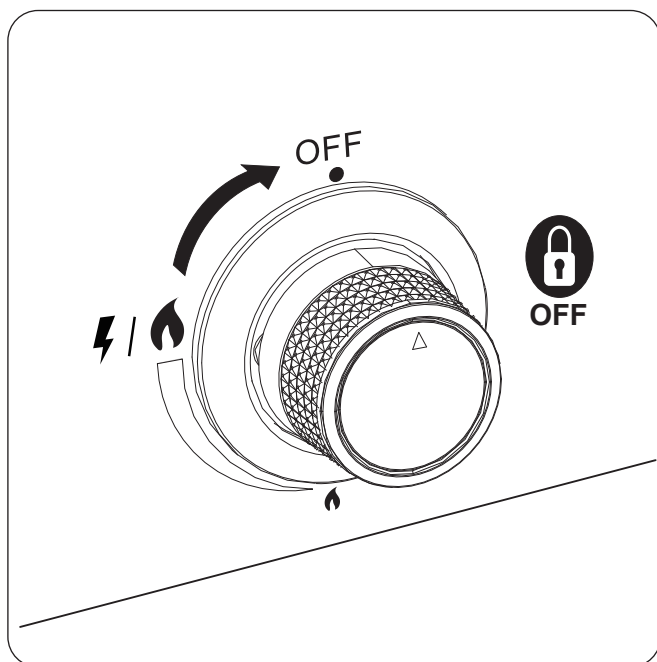
3. CONTROLLO DI EVENTUALI PERDITE DI GAS

⚠ Non utilizzare fiamme libere per controllare eventuali perdite di gas. Assicurarsi che, durante le procedure di verifica di eventuali perdite, non vi siano scintille o fiamme vive nella zona. La presenza di scintille o fiamme vive può causare incendi o esplosioni, con conseguenti lesioni personali gravi o mortali e/o danni alle cose.

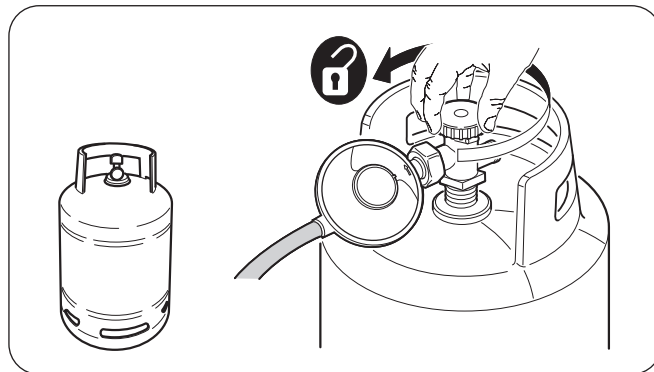
⚠ Ogni volta che si scollega e ricollega un raccordo del gas è necessario controllare che non vi siano perdite di gas.

👁 Nota: *Tutti gli allacciamenti eseguiti dal costruttore sono stati sottoposti a controlli accurati per verificarne la tenuta. È stata controllata la corretta emissione della fiamma dai bruciatori. Tuttavia, come precauzione di sicurezza, prima di usare l'apparecchio, è consigliabile ricontrollare tutti i raccordi per verificare che non vi siano perdite. Durante il trasporto e la movimentazione i raccordi del gas potrebbero essersi allentati o danneggiati.*

- Ruotare tutte le manopole su "OFF" (●).



- Aprire la valvola della bombola facendo ruotare il volantino in senso antiorario.



⚠ Non accendere i bruciatori durante i controlli di eventuali perdite.

- Utilizzare una soluzione di acqua e sapone e uno straccio o un pennello per applicarla.
- Verificare che non vi siano perdite bagnando il raccordo con la soluzione di acqua e sapone e controllando che non si formino bolle.
- Se si formano delle bolle, o se si forma una bolla che aumenta di dimensioni, vuol dire che c'è una perdita. In questo caso, chiudere il gas e stringere il raccordo.
- Riaprire il gas e ricontrollare con la soluzione di acqua e sapone. Se la perdita non si arresta, contattare il rappresentante di zona del Servizio Assistenza Clienti (o la ditta Ohmex).
- Una volta completato il test di verifica delle perdite, chiudere il gas alla fonte e risciacquare gli attacchi con acqua.

👁 Nota: *Poiché alcune soluzioni usate per i controlli, compresa la soluzione di acqua e sapone, possono essere leggermente corrosive, tutti i raccordi devono essere risciacquati con acqua dopo il test.*

ISTRUZIONI PER L'USO DEL GPL

Controllare:

- collegamento del tubo principale del gas al collettore,
- collegamento tra il parafiamma e il tubo del gas,
- collegamento del tubo al regolatore,
- collegamento del regolatore alla bombola,
- collegamenti delle valvole al collettore.

⚠ Se si individua una perdita in un raccordo stringerlo nuovamente con una chiave e ri-verificare che non vi siano perdite con una soluzione di acqua e sapone. Se dopo aver serrato nuovamente il raccordo la perdita persiste, chiudere il gas. **NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO.** Se la perdita non si arresta, contattare il rappresentante di zona del Servizio Assistenza Clienti (o la ditta Ohmex).

ISPEZIONE DEL TUBO FLESSIBILE

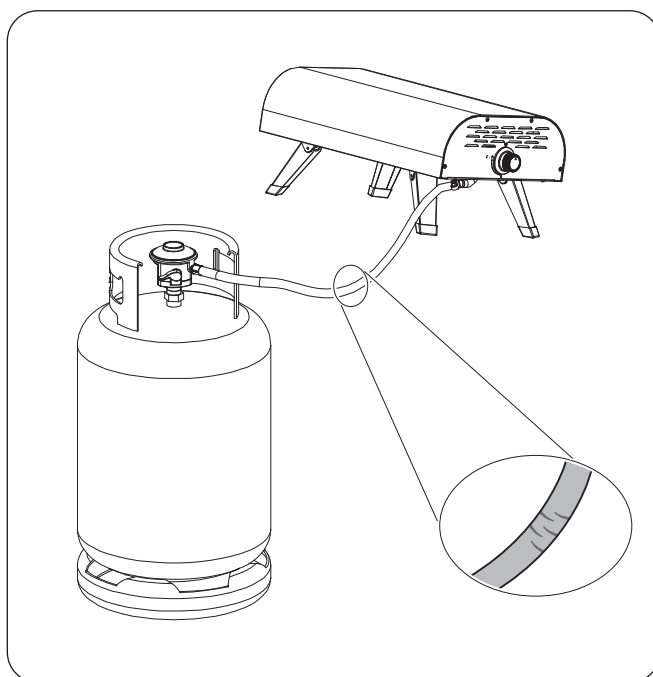
4. ISPEZIONE DEL TUBO FLESSIBILE

- Il tubo deve essere ispezionato per controllare che non presenti crepe.

⚠ Prima di ogni utilizzo controllare che il tubo flessibile non presenti tacche, crepe, abrasioni o tagli.

Se il tubo flessibile risulta in qualche modo danneggiato, non utilizzare l'apparecchio. Sostituire il tubo utilizzando uno idoneo certificato.

Contattare il rappresentante di zona del Servizio Assistenza Clienti (o la ditta Ohmex).



UTILIZZO

5. PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO

⚠ Questo apparecchio è stato progettato esclusivamente per un uso all'aperto e non deve mai essere utilizzato in garage e portici o verande chiuse o coperte.

⚠ Non utilizzare MAI l'apparecchio sotto a tetti o tettoie in materiale combustibile non protetti.

⚠ Eventuali materiali infiammabili non devono trovarsi nel raggio di 1 m dall'apparecchio.

⚠ Controllare eventuali perdite di gas.

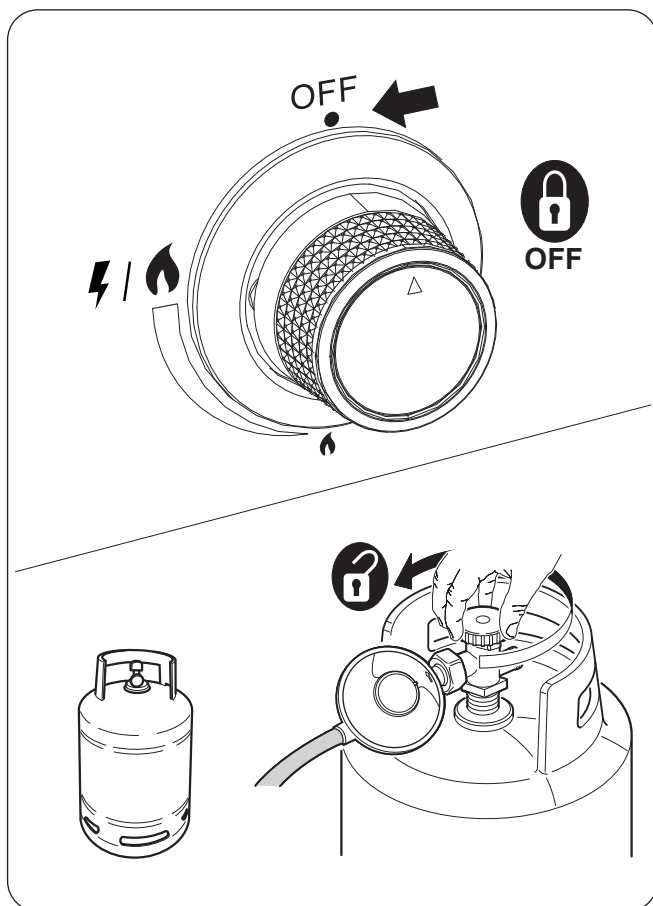
⚠ Ispezionare il tubo flessibile.

⚠ Non utilizzare l'apparecchio in presenza di perdite di gas.

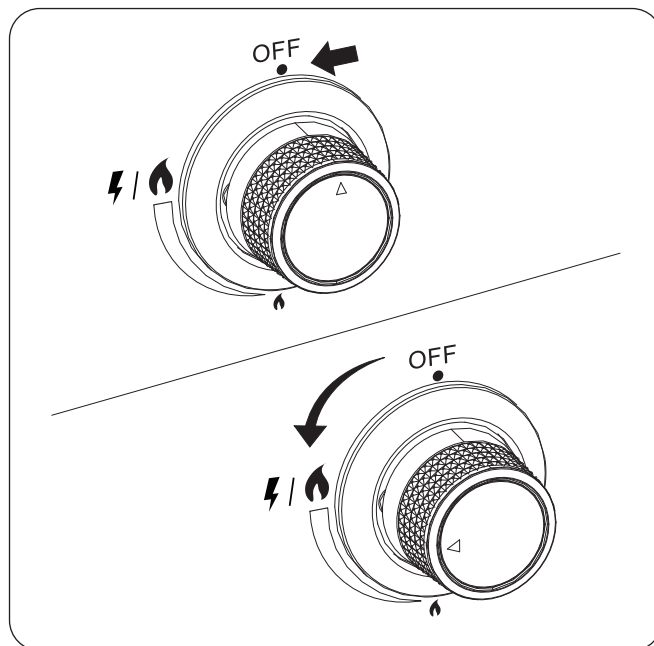
UTILIZZO

6. ACCENSIONE PIEZOELETTRICA

- **Accensione dei bruciatori, quando si utilizza una bombola nuova, necessita di più tempo in quanto deve prima essere scaricata l'aria presente nel tubo.**
- Liberare il piano cottura.
- **Assicurarsi che tutte le manopole siano nella posizione di OFF (•).**
Aprire la valvola di controllo del gas sulla bombola o il regolatore.

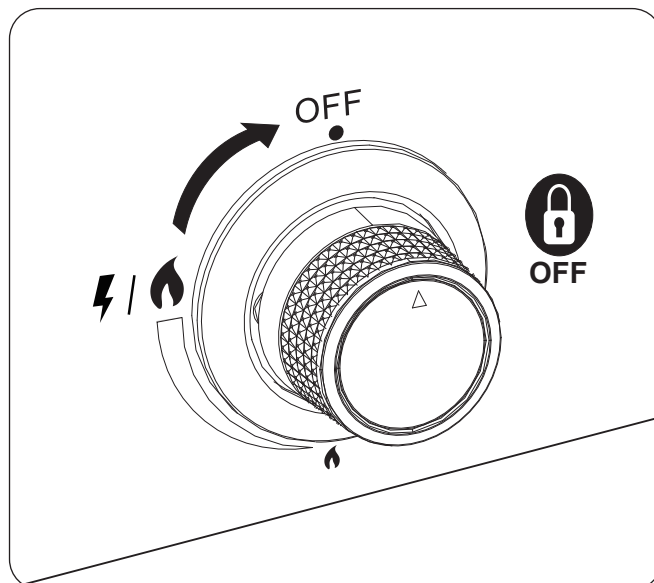


- Ogni manopola ha il suo accenditore. Premere e ruotare di 90° in senso antiorario la manopola di regolazione fino a sentire il "click" (scintilla generata dall'accenditore). Se il bruciatore non si accende, ruotare la manopola su **OFF (•)** e riprovare.



- Ripetere il passaggio precedente più volte fino a quando il bruciatore non si accende.

⚠ Se il bruciatore non si accende ancora, ruotare la manopola di controllo su OFF (•) e attendere 5 minuti per permettere al gas di disperdersi, prima di tentare nuovamente.

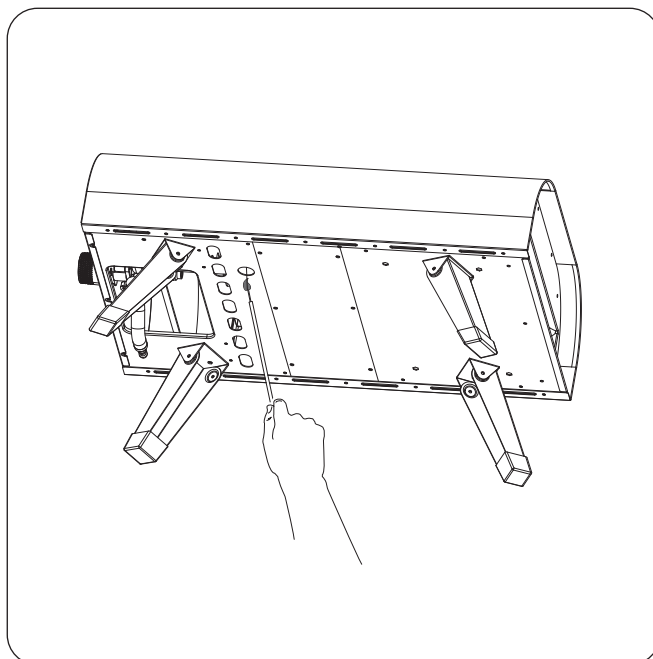
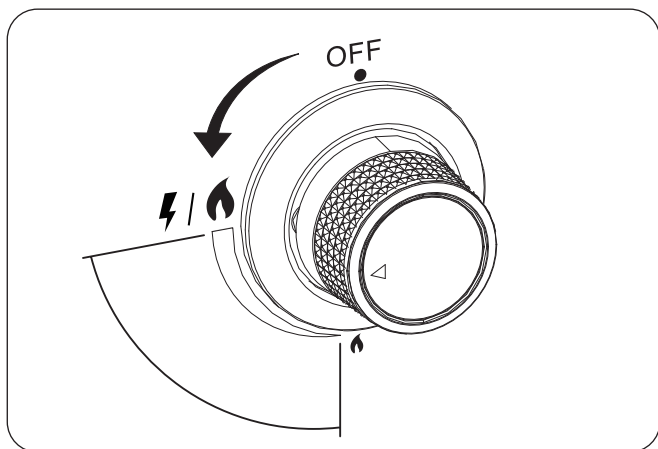


- Una volta acceso il bruciatore rilasciare la manopola e regolarla sulla fiamma "🔥" per 3-5 minuti per preriscaldare il piano di cottura. Questa operazione dovrebbe essere fatta prima di ogni sessione di cottura.

>>>>

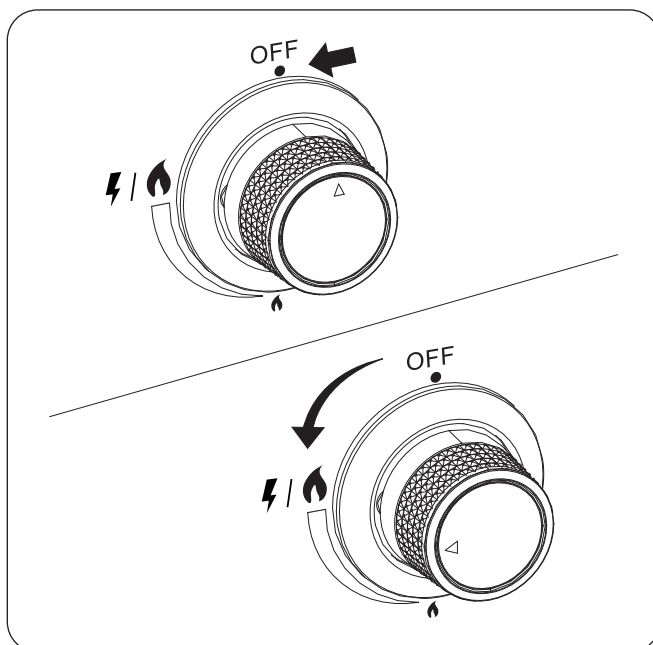
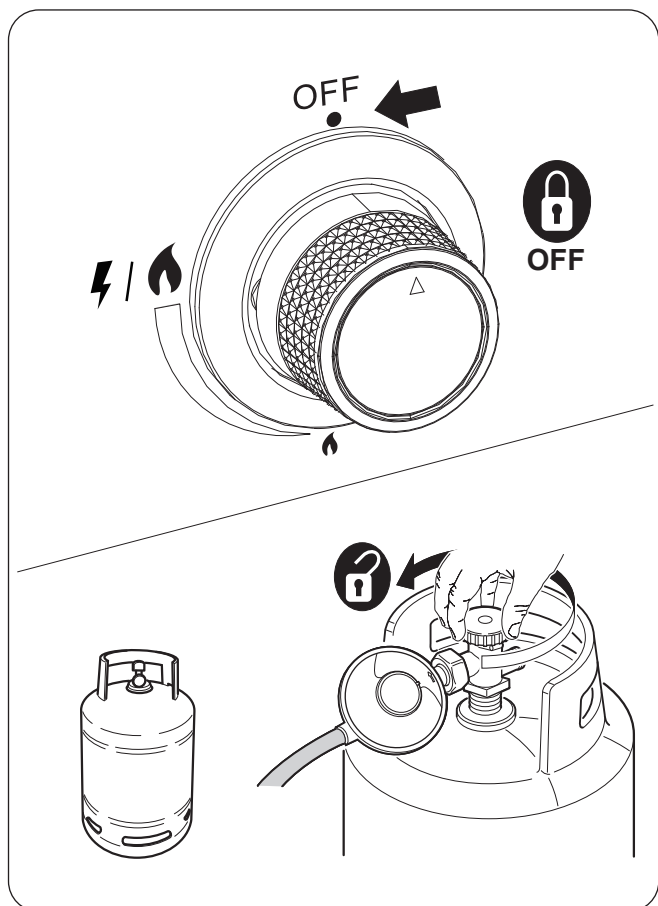
UTILIZZO

- A preriscaldamento completato, ruotare la manopola tra le posizioni "🔥" e "🔥" per ottenere la fiamma desiderata.
- Accendere un fiammifero o un accendino posizionando la fiamma vicino alle uscite del gas del bruciatore.



7. ACCENSIONE MANUALE

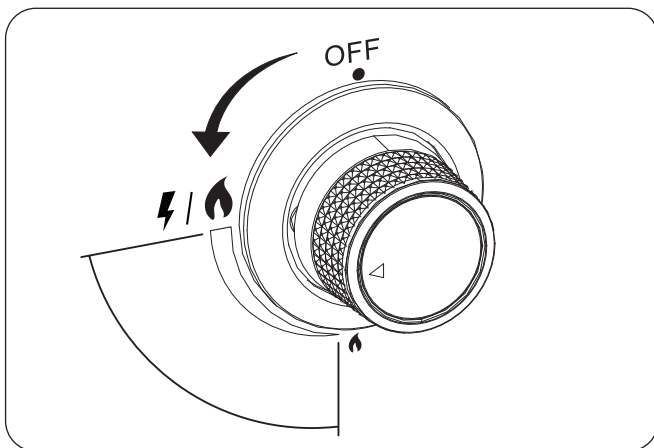
- Rimuovere il piano di cottura.
- **Assicurarsi che tutte le manopole siano nella posizione di OFF (•).**
Aprire la valvola di controllo del gas sulla bombola o il regolatore.



- ⚠ Se il bruciatore non si accende ancora, ruotare la manopola di controllo su OFF (•) e attendere 5 minuti per permettere al gas di disperdersi, prima di tentare nuovamente.**

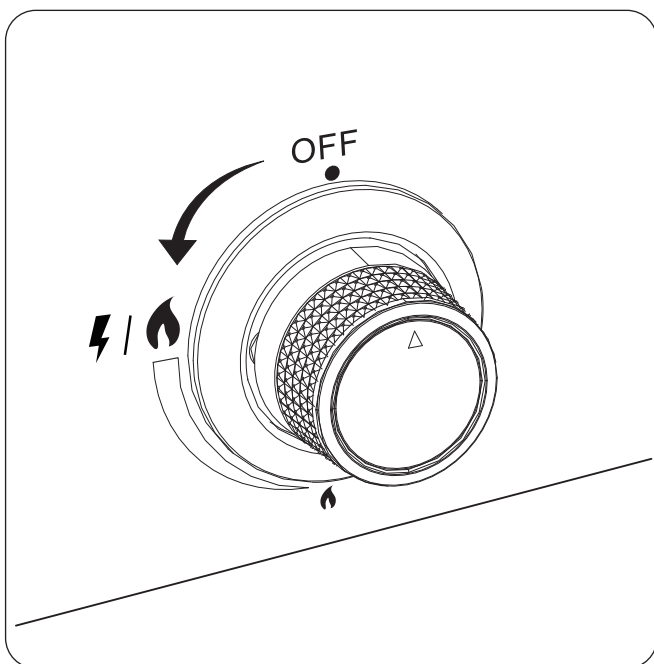
UTILIZZO

- Una volta acceso il bruciatore rilasciare la manopola. Posizionare correttamente il piano di cottura e regolare la manopola sulla fiamma "🔥" per 3-5 minuti per preriscaldare il piano di cottura. Questa operazione dovrebbe essere fatto prima di ogni sessione di cottura.
- A preriscaldamento completato, ruotare la manopola tra le posizioni "🔥" e "🔥" per ottenere la fiamma desiderata.



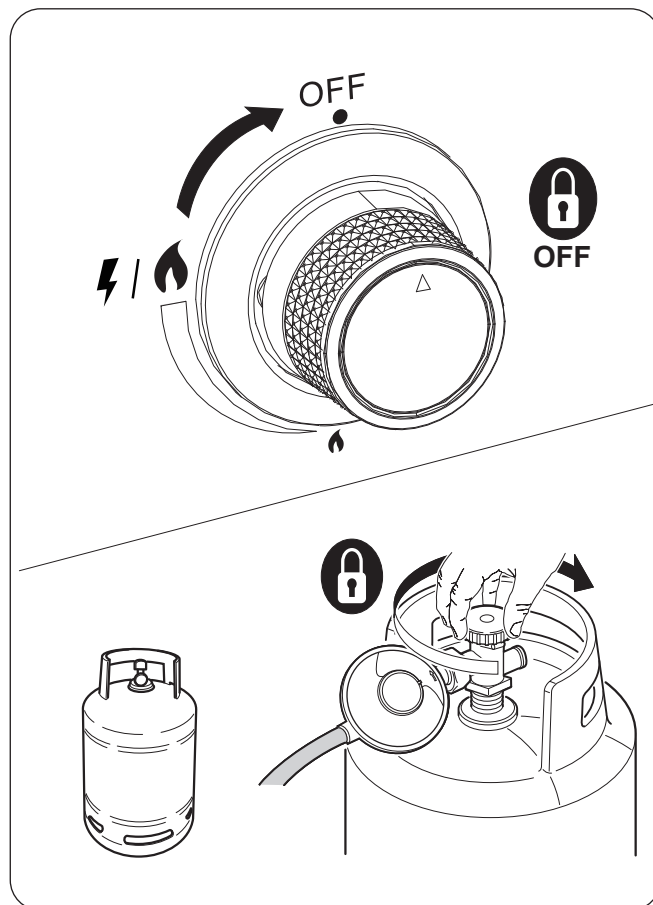
8. FINE COTTURA

- Dopo ogni sessione di cottura, ruotare le manopole di controllo sulla posizione "🔥" e attendere 5 minuti. Eventuali residui verranno bruciati, favorendo così il processo di pulizia.



9. SPEGNIMENTO

- Terminata la cottura, ruotare tutte le manopole di regolazione in senso orario sino alla posizione **OFF (●)**. A fine utilizzo, chiudere la valvola di controllo o il regolatore sulla bombola quindi ruotare tutte le manopole nella posizione **"OFF"**. Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

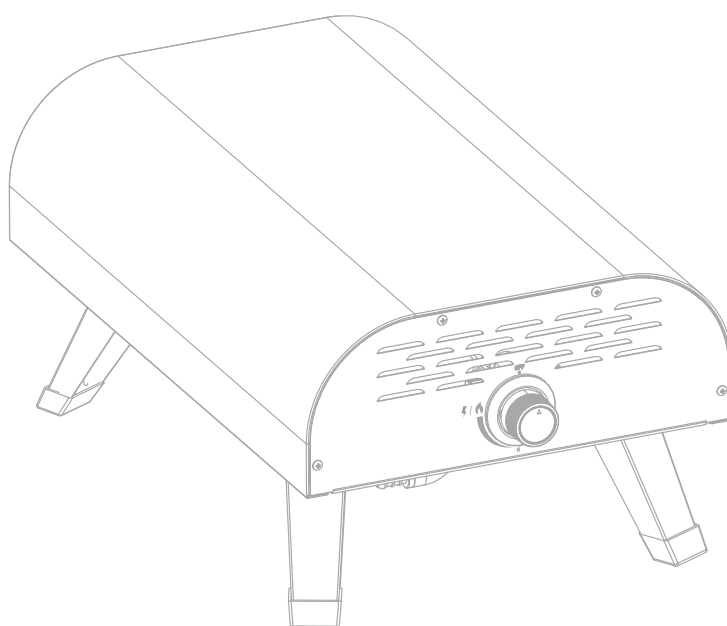


CONSIGLI

10. CONSIGLI

- Preriscaldare sempre l'apparecchio prima di cucinare. Impostare tutti bruciatori su "🔥" e riscaldare per 10-15 minuti.
- Calcolare un tempo maggiore di cottura per le giornate fredde o ventilate o ad elevate altitudini.
- Calcolare un tempo di cottura inferiore se la temperatura esterna è particolarmente elevata.
- I tempi di cottura variano in base alle condizioni atmosferiche o alla quantità, dimensioni e forma del cibo da cuocere.
- La temperatura dell'apparecchio potrebbe risultare più alta della norma per i primi utilizzi.
- In base alle condizioni di cottura può rendersi necessario regolare i bruciatori per raggiungere la giusta temperatura di cottura.
- In generale, i pezzi grossi di carne hanno un tempo di cottura per chilo superiore rispetto ai pezzi piccoli.
- Il tempo di cottura varia anche in base alla quantità di cibo presente sul piano di cottura: maggiore è la quantità di cibo, maggiore sarà il tempo di cottura necessario.
- Eliminare il grasso in eccesso da bistecche, costole e arrosti, lasciando non più di 6,4mm di grasso. Una minor quantità di grasso rende più facile la pulizia e garantisce la quasi totale assenza di fiamme incontrollate.
- I cibi posti sul piano cottura direttamente sopra ai bruciatori potrebbero dover essere girati o spostati in un punto meno caldo.
- Girare o spostare la carne utilizzando delle pinze invece della forchetta, in modo da evitare che si perdano i succhi naturali.
- Usare due palette per spostare grossi pesci interi.
- Nel caso in cui si produca una fiammata incontrollata, spegnere tutti i bruciatori e spostare il cibo in un altro punto del piano cottura. La fiamma si abbasserà immediatamente. Dopo che la fiamma si è abbassata riaccendere l'apparecchio. **NON CERCARE MAI DI ESTINGUERE LE FIAMME CON ACQUA.**
- Nel caso in cui l'apparecchio dovesse perdere calore durante la cottura consultare il capitolo "POSSIBILI INCONVENIENTI".

⚠ Non spostare l'apparecchio a gas durante l'utilizzo o quando è caldo.





PULIZIA

11. PULIZIA

 **Spegnere l'apparecchio e attendere che si raffreddi, prima di pulirlo.**

 **Pulire l'apparecchio periodicamente e in modo accurato.**

 **Durante la pulizia di valvole e bruciatori, fare attenzione a non allargare orifizi o fori.**

 **Durante la pulizia dell'apparecchio indossare manopole o guanti da cucina resistenti al calore.**



Nota: Al fine di prolungare la vita e mantenere in condizioni ottimali il vostro apparecchio, si consiglia di coprirlo con un telo quando non viene utilizzato, soprattutto se lasciato all'aperto e durante i mesi invernali.

 **Chiudere sempre l'alimentazione del gas.**

Pulizia e manutenzione

- Pulire l'apparecchio regolarmente tra gli utilizzi e dopo averlo lasciato inattivo per un lungo periodo.



Nota: Proteggere le mani con i guanti per evitare scottature. Non versare mai acqua sulla piastra di cottura quando le superfici sono ancora calde. Non toccate le parti calde, senza proteggere le mani.

Piano di cottura

- Pulire con acqua calda e sapone. Per rimuovere tutte le tracce di cibo, utilizzare un prodotto detergente in crema applicandolo con una spugna non abrasiva. Sciacquare accuratamente e asciugare completamente. Si consiglia di rimuovere i residui di cottura utilizzando una spatola o un raschietto (non in dotazione) con il piano cottura ancora caldo.



Nota: Proteggere le mani con i guanti per evitare scottature.

Corpo apparecchio

- Rimuovere regolarmente l'olio in eccesso e il grasso del corpo apparecchio utilizzando una plastica morbida o spatola di legno. Non è necessario rimuovere il grasso e olio completamente.
Per una pulizia accurata, utilizzare solo acqua e sapone per i piatti con un panno morbido o una spugna non abrasiva.
Non immergere i regolatori del gas o i collettori in acqua.
Verificare il funzionamento dei bruciatori al termine della pulizia.

Manutenzione dei bruciatori

- Pulire regolarmente i bruciatori o ogni volta che si nota un eccessivo accumulo di fuliggine o di insetti, per evitare di bloccare le aperture del bruciatore e/o il tubo Venturi.
Utilizzare un scovolino per pulire i fori bloccati.
Utilizzare una spazzola metallica per rimuovere la corrosione dei bruciatori.

Fissaggi

- Tutte le viti, i bulloni, ecc, devono essere controllati e serrati almeno una volta l'anno o, se necessario, più spesso.

PULIZIA

12. PULIZIA DI FINE STAGIONE (A e B)

- L'apparecchio è un facile bersaglio per ragni e insetti. Possono annidarsi nella sezione venturi dei tubi dei bruciatori. Il loro ingresso può impedire la normale erogazione di gas e causarne il riflusso dall'apertura dell'aria di combustione. Ciò può provocare un incendio all'interno o intorno all'apertura dell'aria, sotto al pannello di controllo, e danneggiare seriamente l'apparecchio. Almeno una volta all'anno occorre rimuovere i bruciatori e pulirli.
- Chiudere il gas.
- Rimuovere i bruciatori e controllare l'interno di ogni bruciatore.
- Controllare e pulire l'apertura della serranda dell'aria alle estremità del bruciatore.

- Controllare e pulire gli orifizi alla base delle valvole.
- Utilizzare una spazzola con setole in acciaio per pulire l'esterno dei bruciatori. Ciò serve ad assicurare che tutti i fori del bruciatore siano completamente liberi.

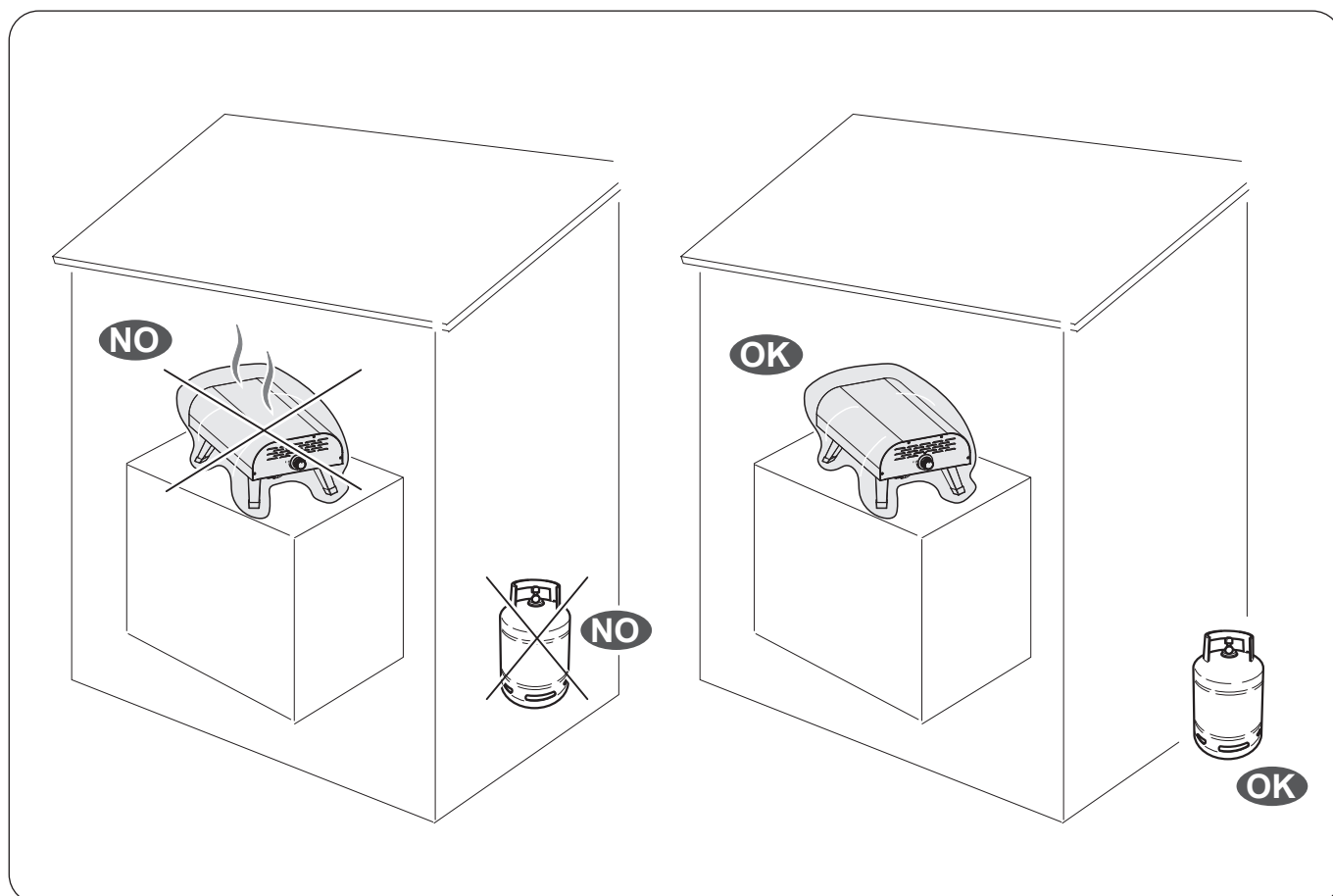
⚠ Durante la pulizia di valvole e bruciatori, fare attenzione a non allargare orifizi o fori.



Nota: Rimontare i bruciatori assicurandosi del loro corretto posizionamento.

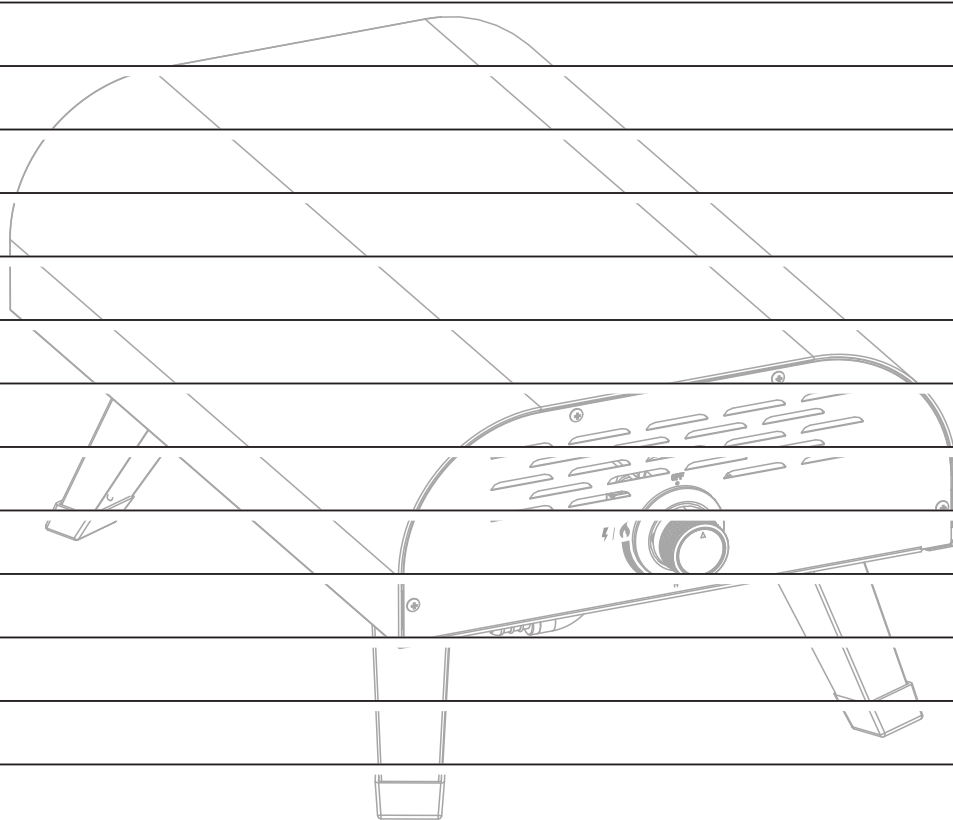
- Verificare il funzionamento dei bruciatori al termine della pulizia. In caso contrario, regolare nuovamente la distanza tra lo spinotto e il bruciatore.

-
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
 - La bombola deve essere protetta dalla luce solare. Coprire i bruciatori con un foglio di alluminio per evitare insetti o altri detriti si accumulino nei fori del bruciatore bloccandolo.
 - Se l'apparecchio deve essere conservato al chiuso, la bombola del gas **DEVE** essere scollegata e lasciata fuori. La bombola del gas **DEVE** essere conservata all'aperto in zone ben ventilate, in un luogo secco e lontano da ogni fonte di calore o di accensione.
 - Non lasciate che i bambini possano giocare vicino alla bombola del gas.



POSSIBILI INCONVENIENTI

[illegible]





ohmex
Switzerland

OHMEX SA
Route de Lully, 5C
1131 Tolochenaz - Switzerland

www.ohmex.ch